

Rozhodnutie č. 10/2024
Výboru pre malé projekty
programu Interreg Poľsko- Slovensko 2021 – 2027
zo dňa 16.07.2024

vo veci: *schválenia príspevku pre malé projekty predložené v 1. výzve v rámci projektu FMP s názvom „Spoločne v pohraničí“ programu Interreg Poľsko- Slovensko 2021 – 2027*

V zmysle ustanovenia § 1 ods. 1 písm. e) Rokovacieho poriadku Výboru pre malé projekty programu Interreg Poľsko- Slovensko 2021 - 2027 Výbor rozhodol nasledovne:

§1

Výbor pre malé projekty schvaľuje na realizáciu 16 malých projektov v maximálnej hodnote finančného príspevku z EFRR: 1 031 097,16 €¹, ktoré sú uvedené v Poradovníku projektov od miesta č.1 do miesta 16.

§2

Zoznam malých projektov, pre ktoré bol schválený finančný príspevok z EFRR, tvorí prílohu č.1 k tomuto rozhodnutiu.

§3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

predseda
Výboru pre malé projekty programu
Interreg Poľsko- Slovensko 2021 - 2027

Pavol Zajac

¹ Maximálna hodnota finančného príspevku, nezohľadňuje zmeny vyplývajúce z odporúčaní a technických opráv formulovaných expertmi a výborom.

Decyzja nr 10/2024
Komitetu ds. małych projektów
Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027
z dnia 16.07.2024 r.

dotycząca: zatwierdzenia dofinansowania małych projektów złożonych w I naborze wniosków w ramach projektu FMP pod tytułem „Razem na pograniczu“ programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027.

W myśl postanowień § 1 ust. 1 lit. e) Regulaminu Komitetu ds. małych projektów Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027 Komitet podjął następującą decyzję:

§1

Komitet ds. małych projektów zatwierdza do realizacji 16 projektów na kwotę dofinansowania EFRR: 1 031 097,16 €¹ znajdujących się na liście rankingowej umieszczonych od miejsca nr 1 do 16.

§2

Lista zatwierdzonych małych projektów do dofinansowania z EFRR stanowi załącznik nr 1 do niniejszej decyzji.

§3

Decyzja ta zaczyna obowiązywać w dniu jej podjęcia.

Przewodniczący
Komitetu ds. małych projektów
Interreg Polska – Słowacja 2021-2027

Pavol Zajac

¹ Maksymalna kwota dofinansowania, nie uwzględnia zmian wynikających z rekomendacji i korekt technicznych sformułowanych przez ekspertów i komitet.

OSVEDČENIE

VOLEBNÁ KOMISIA PREŠOVSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA
OSVEDČUJE, ŽE

PaedDr. Milan Majerský, PhD.

NARODENÝ(Á)

BYTOM V

BOL(A) VO VOLBÁCH KONANÝCH 29. OKTÓBRA 2022

ZVOLENÝ(Á)

**ZA PREDSEDU
PREŠOVSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA**

V PREŠOVE 29.10.2022

 **PODPIS
PRESEDU VOLEBNEJ KOMISIE
SAMOSPRÁVNEHO KRAJA**

ZÁPISNICA ZO ZASADNUTIA ČLENSKEJ SCHÔDZE

OBČIANSKEHO ZDRUŽENIA TAKE NAŠE

Dátum konania: 1.10.2022 o 16,30 hod.

Miesto konania: Havlíčkova 40, 040 01 Košice - Sever

Prítomní: Eva Kocanová, Soňa Kožárová, Pavol Pekarčík, Katarína Romanová

Program zasadnutia:

1. Otvorenie zasadnutia
2. Oznámenie o vzdaní sa členstva vo výkonnej rade
3. Voľba nového člena výkonnej rady
4. Oznámenie o vzdaní sa pozície výkonnej riaditeľky
5. Voľba novej výkonnej riaditeľky združenia

K bodu č. 1:

Eva Kocanová ako výkonná riaditeľka združenia privítala účastníkov členskej schôdze a konštatovala, že sú prítomní všetci členovia, t. j. členská schôdza je uznášaniaschopná.

K bodu č. 2:

Eva Kocanová informovala prítomných o žiadosti Pavla Pekarčíka vzdať sa členstva vo výkonnej rade. Členská schôdza zobrala žiadosť na vedomie a dohodla sa na voľbe nového člena výkonnej rady.

K bodu č. 3:

Soňa Kožárová navrhla zvoliť za novú členku výkonnej rady Katarínu Romanovú. Členská schôdza o tomto návrhu hlasovala a jednohlasne ho prijala ako:

Uznesenie č. 1

Členská schôdza združenia volí za členku výkonnej rady Katarínu Romanovú, r.č XXXXXX/XXXX, bydliskom XXXXXXXXXXX XX, XXXXXXXXXXXXXXXXX.

Funkčné obdobie členky výkonnej rady je 5 rokov a začína plynúť okamihom zvolenia.

Výsledky hlasovania:

Za: 100 %

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Členkami výkonnej rady sú: Eva Kocanová, Soňa Kožárová a Katarína Romanová.

K bodu č. 4:

Eva Kocanová informovala prítomných o svojej žiadosti vzdať sa pozície výkonnej riaditeľky. Členská schôdza zobrala žiadosť na vedomie a dohodla sa na voľbe novej výkonnej riaditeľky.

K bodu č. 5:

Eva Kocanová navrhla zvoliť za novú výkonnú riaditeľku združenia Katarínu Romanovú. Členská schôdza o tomto návrhu hlasovala a jednohlasne ho prijala ako:

Uznesenie č. 2

Členská schôdza združenia volí za výkonnú riaditeľku Katarínu Romanovú, r.č. XXXXXX/XXXX, bydliskom XXXXXXXXXXX XXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXX.

Funkčné obdobie výkonnej riaditeľky je 5 rokov a začína plynúť okamihom zvolenia.

Výsledky hlasovania:

Za: 100 %

Proti: 0

Zdržali sa: 0

V Košiciach, dňa 1.10.2022

.....
Eva Kocanová

výkonná riaditeľka združenia

.....
Soňa Kožárová

zapisovateľka



Žiadosť o financovanie malého projektu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg Poľsko - Slovensko 2021 - 2027

Wniosek o dofinansowanie małego projektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg Polska - Słowacja 2021 - 2027.

A. Identifikácia projektu / A. Identyfikacja projektu	
Názov malého projektu / Tytuł małego projektu:	"Ludia pre ľudí" - aktivizovanie a prepájane remeselníkov v pohraničnej oblasti (Horný Zemplín, Beskid Niski a Bieszczady), "Ludzie dla ludzi" - aktywizacja i łączenie rzemieślników na obszarze przygranicznym (Horný Zemplín, Beskid Niski i Bieszczady)
Číslo malého projektu / Numer małego projektu:	INT/PO/I/0028
Dátum a čas podania žiadosti / Data i godzina złożenia wniosku:	2024-08-22 13:00:52
Kontrolné číslo / Liczba kontrolna:	0834949409

A.1	
Priorita / Priorytet	Priorita 4. Spółpraca medzi instytucjami a obywatelmi pohranicza/Priorytet 4. Współpraca instytucji i mieszkańców pogranicza
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Take naše, o.z.
Názov zahraničného partnera / Nazwa partnera zagranicznego	Fundacja Instytut Regionalny
Správca FMP / Zarządzający FMP	Prešovský samosprávny kraj
Mesto realizácie projektu / Miejsce realizacji projektu	SK: okres: Medzilaborce, Svidník, Stropkov, Snina PL: powiat: bieszczadzki, leski, sanocki, jasielski, krośnieński, brzozowski okres Snina SK: okres: Medzilaborce, Svidník, Stropkov, Snina PL: powiat: bieszczadzki, leski, sanocki, jasielski, krośnieński, brzozowski Bystre, powiat: leski (PL)
Dátum začiatku projektu / Termin rozpoczęcia projektu	2024-09
Dátum ukončenia projektu / Termin zakończenia projektu	2025-08

Obdobie realizácie projektu / Okres realizacji projektu	12 mesiacov
---	-------------

A.2 Celkový rozpočet projektu / Budżet projektu ogółem

100% celková hodnota / Wartość całkowita 100%		52 835,07 €		100%	
Partnerstvo / Partnerstwo	Spolufinancovanie z EFRR a % / Dofinansowanie z EFRR i %	Spoločné financovanie zo štátneho rozpočtu a % / Współfinansowanie z budżetu państwa i %	Vlastný príspevok a % / Wkład własny i %	Spolu / Razem	Účast partnera / Udział partnera
Take naše, o.z.	17 961,70 €	2 694,26 €	1 796,18 €	22 452,14 €	42,49%
	80%	12%	8%		
Fundacja Instytut Regionalny	24 306,34 €	3 038,29 €	3 038,30 €	30 382,93 €	57,51%
	80%	10%	10%		
Spolu / Razem	42 268,04 €	5 732,55 €	4 834,48 €	52 835,07 €	100%

A.3 Ukazovatele výstupu projektu spolu / Wskaźniki produktów ogółem

Partner / Partner	Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktów programu
Fundacja Instytut Regionalny	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
Take naše, o.z.	úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách RCO 87 - Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce
Partner / Partner	Vlastné ukazovatele výsledku / Wskaźniki produktów własnych
Fundacja Instytut Regionalny	Počet vypracovaných analýz / koncepcií / plánov Počet vytvorených databáz Náklad publikácií (knihy, albumy, leporelá, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ
Take naše, o.z.	Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) Počet zakúpeného vybavenia potrebného na realizáciu malého projektu (napr. lavičky, beacons - inovatívne informačné zariadenia na turistických atrakciách, Google cardboards - virtuálne okuliare, stanice na prehrávanie multimediálneho obsahu)

B. Partnerstvo / B. Partnerstwo	
B.1 žiadateľ / B.1 Wnioskodawca	
Základné informácie / Podstawowe informacje	
názov / Nazwa	Take naše, o.z.
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy/status prawny	PL/SK/ mimovládne organizácie zaoberajúce sa témou špecifického cieľa (vrátane združení tvoriace euroregióny na poľskej strane)
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	VVS/1-900/90-59378
DIČ / NIP	2121294549
IČO / REGON	53096436
Krajina / Kraj	Slovensko
Kraj / Województwo	Prešovský kraj
Okres / Powiat	Prešov
obec / Gmina	Velký Šariš
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Velký Šariš 082 21
Ulica a číslo / Ulica i numer	J.Záborského 10/A
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+421918987778
Emailová adresa / Adres e-mail	info@takenase.org
Webstránka / Strona www	---
Právne zastúpenie žiadateľa / Prawna reprezentacja wnioskodawcy	Katarína Romanová riaditeľ OZ
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Katarína Romanová XXXXXXXXXX XXXXXXXXXX

B.2 zahraničný partner (povinný) 1 / B.2 Partner zagraniczny (obligatoryjny) 1	
Základné informácie / Podstawowe informacje	
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Fundacja Instytut Regionalny
Typ partnera malého projektu 1 / Kategoria partnera małego projektu/status prawny 1	PL/SK/ mimovládne organizácie zaoberajúce sa témou špecifického cieľa (vrátane združení tvoriace euroregióny na poľskej strane)
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	0000574812 KRS
DIČ / NIP	8133708191

IČO / REGON	362459070
Krajina / Kraj	Polsko
Kraj / Województwo	Podkarpatské
Okres / Powiat	Leský
obec / Gmina	Baligrod
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Baligrod 38606
Ulica a číslo / Ulica i numer	Bystre 39
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+ 48 17 850 01 87
Emailová adresa / Adres e-mail	instytut.regionalny.fundacja@gmail.com
Webstránka / Strona www	https://instytutregionalny.eu
Právna subjektivita partnera / Prawna reprezentacja Partnera	Agnieszka Pieniażek Prezes Zarządu
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Agnieszka Pieniażek XXXXXXXXXXXX instytut.regionalny.fundacja@gmail.com

C. Opis projektu / C. Opis projektu

1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnenie potreby realizácie projektu

Projekt "Ludia pre ľudí" pokrýva pohraničné okresy v troch geografických regiónoch: Horný Zemplín, Beskid Niski a Bieszczady. Na slovenskej strane sú to okresy: Snina, Medzilaborce, Svidník a Stropkov. Na poľskej strane okresy: bieszczadzki, leski, sanocki, jasielski, krośnieński, brzozowski. Na slovenskej strane je to územie historicky patriace Rusínom, ktorých tradície sa zachovali a pokračujú dodnes. Na poľskej strane toto územie kedysi obývali Bojkovia a Lemkovia. Žiaľ, v dôsledku udalostí druhej svetovej vojny a udalostí, ktoré nasledovali po nej, toto obyvateľstvo dnes už nežije, zatiaľ čo spomienka na tradície, zvyky a remeslá sa udržiava prostredníctvom aktivít kultúrnych inštitúcií a miestnych iniciatív. Oblasť je turisticky veľmi atraktívna z viacerých dôvodov - na oboch stranách sa nachádzajú národné parky s jedinečnou faunou, flórou a najtmavšou oblohou (Poľoninský park narodowy, Bieszczadzský park narodowy, Magurský park narodowy). Je tu však výrazný rozdiel v počte turistov a infraštruktúre. Zatiaľ čo na poľskej strane je turistov nadbytok, len niekoľko kilometrov za hranicou je situácia úplne iná. Počas prázdnin v roku 2023 Bieszczadzský národný park navštívilo viac ako 250 tisíc ľudí. V roku 2022 zasa Magurský národný park navštívilo približne 70 tisíc ľudí, zatiaľ čo Park Poloniny iba približne 10 tisíc ľudí. Tento problém je potrebné riešiť na oboch stranách. Z pohľadu Slovákov - prilákať poľských turistov na Slovensko, z pohľadu Poliakov - ponúknuť niečo nové bežným turistom a aktivizovať miestne komunity na vytváranie udržateľných turistických zážitkov. Projekt Ľudia ľuďom je riešením práve tohto problému. Žiadateľ úspešne realizoval podujatie Objavte Poloniny, ktorého cieľom je okrem iného podporiť rozvoj regiónu prostredníctvom unikátneho konceptu zážitkového turizmu. Konceptia zážitkového a udržateľného cestovného ruchu je celosvetovým trendom, ktorý sa postupne udomácňuje aj v oblasti projektu. Jeho hlavnými znakmi sú nemasovosť, ekologický prístup, ale aj ekonomický prínos pre najmenších remeselníkov. Na dosiahnutie a vytvorenie tohto konceptu je však potrebné: prezentovať osvedčené postupy, uskutočniť sériu vzdelávania remeselníkov, ktorí sú často obyčajnými ľuďmi, ktorí nevedia, ako začať, a prepojiť organizácie, inštitúcie a ľudí pracujúcich pre miestne remeslá. Projekt "Ludzie dla ludzi" obejmuje przygraniczne powiaty w ramach trzech krain geograficznych: Horný Zemplín, Beskid Niski i Bieszczady. Po stronie polskiej są to: Medzilaborce Svidník, Stropkov, Snina, po stronie polskiej: powiaty: bieszczadzki, leski,

<p>1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu</p>	<p>sanocki, jasielski, krośnieński, brzozowski. Po stronie słowackiej jest to terytorium historycznie należąca do Rusinów, których tradycje zostały zachowane i trwają do dziś. Po stronie polskiej teren ten był niegdyś zamieszkały przez Bojków i Łemków. Niestety wskutek wydarzeń związanych z II wojną światową oraz wydarzeń, jakie miały miejsce po jej zakończeniu dzisiaj tej ludności już nie ma, a pamięć o tradycjach, zwyczajach i rękodziele podtrzymywana jest za sprawą działalności instytucji kultury oraz dzięki inicjatywom lokalnym. Obszar ten jest bardzo atrakcyjny turystycznie z kilku powodów - po obu stronach znajdują się parki narodowe z unikalną fauną, florą i najciemniejszym niebem (Park Narodowy „Połoniny”, Bieszczadzki Park Narodowy, Magurski Park Narodowy). Istnieje jednak znacząca różnica w przyjazdach turystów i infrastrukturze. Podczas gdy po polskiej stronie mamy do czynienia z nadmiarem turystów, zaledwie kilka kilometrów za granicą sytuacja jest zupełnie inna. Podczas wakacji w 2023 r. Bieszczadzki Park Narodowy odwiedziło ponad 250 tys. osób. Z kolei w roku 2022 r. Magurski Park Narodowy odwiedziło ok. 70 tys. osób, podczas gdy Park Połoniny około 10 tys. osób. Istnieje potrzeba rozwiązania tego problemu po obu stronach. Z punktu widzenia Słowaków - aby przyciągnąć polskich turystów na Słowację, z punktu widzenia Polaków - aby zaoferować coś nowego zwykłym turystom i aktywizować lokalne społeczności do tworzenia zrównoważonych doświadczeń turystycznych. Projekt "Ludzie dla ludzi" jest rozwiązaniem tego właśnie problemu. Wnioskodawca z powodzeniem wdrożył wydarzenie Discover Poloniny, którego celem jest m.in. wsparcie rozwoju regionu poprzez unikalną koncepcję turystyki doświadczeń. Koncepcja turystyki doświadczałnej i zrównoważonej to globalny trend, który stopniowo zakorzenia się również na terenie objętym projektem. Jego głównymi cechami są niemasowość, ekologiczne podejście, ale także korzyści ekonomiczne dla najmniejszych rzemieślników. Jednak aby osiągnąć i stworzyć tę koncepcję, konieczna jest: prezentacja dobrych praktyk, przeprowadzenie serii edukacji rzemieślników, którzy często zwykłych ludzi, którzy nie wiedzą, jak zacząć oraz sieciowanie organizacji, instytucji oraz osób działających na rzecz lokalnego rzemiosła.</p>
--	--

2. Ciele projektu / 2. Cele projektu

Hlavný cieľ / Cel główny

Hlavným cieľom projektu je: Spolupráca ľudí pôsobiacich v oblasti tradičnej kultúry, remesiel, gastronómie, športu, ekológie v regiónoch: Horný Zemplín, Beskid Niski a Bieszczady. Pre dosiahnutie cieľa je nutné realizovať sériu krokov a aktivít, ktoré jednotlivo naplňajú špecifické ciele projektu (spomenuté nižšie). V našom prípade ide o potrebu zapojiť lokálnych ľudí do samotného rozvoja regiónu. Primäť ich k pochopeniu, že oni sami sú aktívnou súčasťou ekosystému a že sami vedia a mali by prispieť k tomu, aby sa daný región mohol rozvíjať. Turizmus je jedným z ekonomických odvetví, ktoré vie veľkou mierou prispieť k rozvoju regiónov. Všetci si uvedomujeme tento fakt, ktorý je intenzívne komunikovaný na národných, regionálnych aj lokálnych úrovniach, avšak stále naráža na pasivitu, či až odpor miestnych obyvateľov, ktorí si spájajú turizmus iba s negatívnymi aspektmi ako je odpad, hluk, narušenie ich súkromia a pod. Prvým pravidlom pri rozvoji turizmu by malo byť heslo: Ak sú spokojní miestni ľudia, vtedy sú spokojní aj turisti. Ako však docieľiť aby miestni obyvatelia naozaj zmenili vlastný postoj a vnímanie tohto odvetvia? Odpoveď nie je jednoduchá, myslíme si však, že je to dlhodobá práca na zmene myslenia a najmä prístupu k miestnym komunitám. Mnohokrát sa pri našej práci s územím stretávame s názormi miestnych, že sa o danom území rozhoduje od stola a bez účasti práve týchto komunít. Naším cieľom je naopak - intenzívna práca s jednotlivcami, ich zapájaním do reálneho diania a ponuky pre turistov tak, aby nijakým spôsobom nenarušala ich prirodzené prostredie. Je to zmena zdola nahor, ktorá so sebou prináša budovanie dôvery a medziľudských vzťahov. Głównym celem projektu jest: Współpraca osób działających w zakresie kultury tradycyjnej, rzemiosła, gastronomii, sportu, ekologii w regionach: Horný Zemplín, Beskid Niski a Bieszczad Aby osiągnąć ten cel, należy wdrożyć szereg kroków i działań, które indywidualnie spełniają określone cele projektu (wymienione poniżej). W naszym przypadku jest to potrzeba zaangażowania lokalnych mieszkańców w rzeczywisty rozwój regionu. Aby zrozumieli, że sami są aktywną częścią ekosystemu i że mogą i powinni przyczynić się do rozwoju regionu. Turystyka jest jednym z sektorów gospodarki, który może w znacznym stopniu przyczynić się do rozwoju regionów. Wszyscy jesteśmy świadomi tego faktu, który jest intensywnie komunikowany na poziomie krajowym, regionalnym i lokalnym, ale nadal spotyka się z biernością, jeśli nie oporem, ze strony miejscowej ludności, która kojarzy turystykę tylko z negatywnymi aspektami, takimi jak odpady, hałas, inwazja na ich prywatność i tak dalej. Pierwszą zasadą w rozwoju turystyki powinno być: jeśli lokalni mieszkańcy są szczęśliwi, to turyści są zadowoleni. Ale jak sprawić, by lokalni mieszkańcy naprawdę zmienili swoje nastawienie i postrzeganie branży? Odpowiedź nie jest łatwa, ale uważamy, że jest to długoterminowa praca nad zmianą sposobu myślenia, a zwłaszcza podejścia do społeczności lokalnych. Wielokrotnie w naszej pracy z tym obszarem spotykamy się z lokalnymi poglądami, że decyzje dotyczące tego obszaru są podejmowane bez udziału tych społeczności. Naszym celem jest coś przeciwnego - intensywna praca z jednostkami, angażowanie ich w rzeczywiste wydarzenia i ofertę turystyczną w taki sposób, aby nie zakłócać ich naturalnego środowiska. To oddolna zmiana, która niesie za sobą budowanie zaufania i relacji międzyludzkich.

<p>2. Ciele projektu / 2. Cele projektu</p>	<p>Špecifický cieľ / Cele szczegółowe</p> <p>Prvým špecifickým cieľom je: Identifikácia aktívnych jednotlivcov a remeselníkov. Na začiatku tohto procesu však musí byť dôsledná analýza týchto poskytovateľov na určenom území. Ide vlastného vytvorenie databázy s presným názvom, kontaktnými údajmi, základným popisom daného poskytovateľa. Súčasťou tejto databázy však musia byť aj zástupcovia verejnej správy, tretieho sektora, záujmové inštitúcie a všetci kľúčoví hráči a organizácie v danom území nakoľko špecifický cieľ. Na základe skúseností vieme, že je bežnou praxou že sa v danom území nijako aktívni jednotlivci neprepájajú, či dokonca o sebe nevedia. V rámci databáz plánujeme osloviť čo najviac remeselníkov, z ktorých sa následne vykreuje živá skupina tých, s ktorými budeme pracovať ďalej na vzdelávaní pri tvorbe zážitkov. Pierwszym celem szczegółowym jest: Identyfikacja aktywnych osób i rzemieślników. Jednak na początku tego procesu należy przeprowadzić dokładną analizę tych dostawców na wyznaczonym obszarze. Wiąże się to z faktycznym utworzeniem bazy danych z dokładną nazwą, danymi kontaktowymi i podstawowym opisem danego dostawcy. Jednak ta baza danych musi również obejmować przedstawicieli administracji publicznej, trzeciego sektora, instytucji interesu oraz wszystkich kluczowych graczy i organizacji na danym terytorium jako konkretny cel. Z doświadczenia wiemy, że powszechną praktyką jest to, że aktywne osoby na danym terytorium nie są ze sobą powiązane, a nawet nie wiedzą o sobie nawzajem. Planujemy dotrzeć do jak największej liczby rzemieślników w ramach baz danych, które następnie utworzą żywą grupę tych, z którymi będziemy dalej pracować, aby edukować w zakresie tworzenia doświadczeń.</p> <p>Druhým špecifickým cieľom nášho projektu je Vzdelávanie lokálnych aktivistov pri tvorbe produktov udržateľného turizmu. Vzdelávanie zahŕňa sériu workshopov pre poľských aj slovenských remeselníkov. Slovenský partner projektu vytvorí dvojjazyčnú metodiku tvorby zážitkov, ktorá bude slúžiť ako učebná pomôcka nielen v rámci tohto projektu ale aj v dobe udržateľnosti ďalším remeselníkom. Ďalšou aktivitou v rámci vzdelávania bude študijná cesta pre remeselníkov zameraná na spoznávanie nášho územia, stretnutie slovenských a poľských remeselníkov a najmä ukážu zážitkového turizmu. Poľskí remeselníci si budú môcť sami vyskúšať jednotlivé remeslá na slovenskej strane a naučia sa ako vyzerá zážitkový workshop. Drugim konkretnym celem naszego projektu jest edukacja lokalnych aktywistów w zakresie tworzenia zrównoważonych produktów turystycznych. Szkolenie obejmuje serię warsztatów dla polskich i słowackich rzemieślników. Słowacki partner projektu stworzy dwujęzyczną metodologię tworzenia doświadczeń, która posłuży jako narzędzie do nauki nie tylko w ramach tego projektu, ale także w czasie zrównoważonego rozwoju dla innych rzemieślników. Kolejnym działaniem edukacyjnym będzie podróż studyjna dla rzemieślników mająca na celu poznanie naszego terytorium, tradycji słowackich i polskich rzemieślników, a zwłaszcza demonstrację turystyki empirycznej. Polscy rzemieślnicy będą mogli sami wypróbować poszczególne rzemiosła po słowackiej stronie i dowiedzą się, jak wygląda warsztat doświadczalny</p> <p>Tretím špecifickým cieľom je prepojenie miestnych remeselníkov. Tento cieľ sa dosiahne zorganizovaním konferencie za účasti remeselníkov, ale aj zástupcov cestovného ruchu z oboch území a usporiadaním série workshopov. Cieľom podujatí bude ponúknuť turistom a miestnym komunitám výroby slovenských a poľských remeselníkov. Trzecim celem szczegółowym jest połączenie lokalnych rzemieślników. Cel ten zostanie osiągnięty poprzez zorganizowanie konferencji z udziałem rzemieślników, ale także przedstawicieli branży turystycznej z obu terytoriów oraz organizacja serii warsztatów rękodzielniczych. Celem wydarzeń będzie realna oferta produktów słowackich i polskich rzemieślników dla turystów oraz lokalnych społeczności.</p>
---	--

<p>3. Cielové skupiny / 3. Grupy docelowe</p>	<p>obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovateľov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie</p> <p>kúpełní hostia a turisti navštěvující programovou oblast a osoby na pracovních cestách / kuracjusze i turyści odwiedzający OW, a także osoby podróżujące biznesowo</p>	<p>Projekt je určený niekoľkým cieľovým skupinám: 1) Hlavnou cieľovou skupinou sú obyvatelia projektovej oblasti - najmä tí, ktorí sa aktívne venujú miestnym remeslám, gastronómii alebo iným tradičným službám cestovného ruchu. Ide o aktívnych ľudí, ktorí disponujú jedinečným know-how, zručnosťami alebo remeslami, ktoré zatiaľ neboli nijako ocenené v rámci udržateľného cestovného ruchu. Tejto skupine sú určené úlohy 1, 2, 3 a 4. 2) Ďalšou skupinou sú zástupcovia verejných inštitúcií (napr. miestnych správ, kultúrnych centier, knižníc atď.) a mimovládnych organizácií, ktoré podporujú miestne komunity. Tejto skupine sú určené úlohy 1, 2 a 3. 3) Treťou skupinou sú turisti navštěvující región, najmä tí, ktorí sa zaujímajú o udržateľný cestovný ruch. Na túto skupinu sa zameriava úloha 1. Realizácia projektu prinesie tieto účinky a zmeny: 1) Zvýšenie kultúrneho cestovného ruchu (vytvorenie atraktívnej turistickej ponuky; zvýšenie záujmu turistov o spoznávanie kultúrnej a prírodnej rozmanitosti). 2) Podpora kultúrneho dedičstva (zachovanie a propagácia kultúrneho dedičstva regiónov; zvýšenie miestneho a medzinárodného povedomia o jedinečnosti týchto oblastí). 3) Podpora trvalo udržateľného rozvoja a environmentálnej výchovy, ktorá prispeje k lepšej ochrane prírody a prírodných zdrojov v projektových regiónoch. 4) Zvýšenie povedomia verejnosti o hodnote kultúry, tradícií, ekológie a zdravého životného štýlu. 5) Vytvorenie platformy na výmenu skúseností. Spolupráca medzi rôznymi sektormi umožní výmenu skúseností a nápadov, čo môže viesť k inovatívnym riešeniam a novým projektom. 6) Rozvoj miestneho podnikania. Celkovo možno konštatovať, že projekt prinesie miestnym obyvateľom a turistom v regiónoch Horný Zemplín, Beskid Niski a Bieszczady množstvo sociálnych, kultúrnych a v budúcnosti aj ekonomických výhod. Projekt adresovaný jest do kilku grup odbiorców: 1) Główną grupą docelową są mieszkańcy obszaru objętego projektem - szczególnie ci, którzy aktywnie angażują się w lokalne rzemiosło, gastronomię lub inne</p>
---	---	--

<p>3. Cielové skupiny / 3. Grupy docelowe</p>	<p>obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovatel'ov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie</p> <p>kúpeľní hostia a turisti navštevujúci programovú oblasť a osoby na pracovných cestách / kuracjusze i turyści odwiedzający OW, a także osoby podróżujące biznesowo</p>	<p>tradycyjne usługi turystyczne. Są to aktywne osoby, które posiadają unikalne know-how, umiejętności lub rzemiosło, które nie zostały jeszcze w żaden sposób docenione na potrzeby zrównoważonej turystyki. Do tej grupy adresowane jest działanie 1, 2, 3 i 4. 2) Kolejną grupą przedstawiciele instytucji publicznych (np. administracja samorządowa, domy kultury, biblioteki, itp.) oraz organizacje pozarządowe, którzy wspierają lokalne społeczności. Do tej grupy adresowane jest działanie 1, 2, 3. 3) Trzecią grupą są turyści odwiedzający region, w szczególności Ci, którzy są zainteresowani zrównoważoną turystyką. Do tej grupy adresowane jest działanie 1. Realizacja projektu przyniesie następujące efekty i zmiany: 1) Wzrost turystyki kulturowej (stworzenie atrakcyjnej oferty turystycznej; wzrost zainteresowania turystów, którzy będą chcieli doświadczyć różnorodności kulturowej i przyrodniczej). 2) Promocję dziedzictwa kulturowego (zachowanie i promowanie dziedzictwa kulturowego regionów; zwiększenie świadomości lokalnej i międzynarodowej na temat unikalności tych obszarów). 3) Promocję zrównoważonego rozwoju i edukacji ekologicznej, co przyczyniać będzie się do lepszej ochrony przyrody i zasobów naturalnych w regionach objętych projektem. 4) Wzrost świadomości społecznej na temat wartości kultury, tradycji, ekologii i zdrowego stylu życia. 5) Stworzenie platformy do wymiany doświadczeń. Współpraca między różnymi sektorami umożliwi wymianę doświadczeń i pomysłów, co może prowadzić do innowacyjnych rozwiązań i nowych projektów 6) Rozwój lokalnej przedsiębiorczości. Podsumowując, projekt przyniesie szereg korzyści społecznych, kulturowych, a w przyszłości również ekonomicznych dla mieszkańców oraz turystów w regionach Horný Zemplín, Beskid Niski i Bieszczady</p>
---	---	--

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>1) Spoločná príprava projektu / Wspólne przygotowanie projektu</p> <p>Partneri projektu sa zoznámili v júli 2023 roku počas prípravy zážitkového podujatia Objavte Poloniny, ktoré má za cieľ ekonomický rozvoj a podporu ľudí žijúcich v obciach NP Poloniny. Tento koncept oslovil poľských partnerov a spoločne sa rozhodli rozšíriť prácu s miestnymi ľuďmi aj na poľskú stranu. Partneri sa počas roka viackrát stretli osobne alebo online a začali pracovať na myšlienke projektu. Identifikovali si vzájomné potreby, východiskovú situáciu a očakávania na oboch stranách. Spoločným menovateľom je reálne prepojenie územia a podpora lokálneho turizmu a remeselníkov. V rámci prípravy projektu sme si zadefinovali rozdelenie úloh - poľský partner zrealizuje analýzu územia a vzdelávacie workshopy pre remeselníkov na oboch stranách, slovenský partner pripraví manuál tvorby zážitku a zrealizuje networkovaciu konferenciu a študijnú cestu počas ktorých sa reálne stretnú zástupcovia z cestovného ruchu na oboch stranách. Partnerzy projektu spotkali sa v lipcu 2023 r. podczas przygotowywania wydarzenia doświadczalnego Discover Poloniny, którego celem jest rozwój gospodarczy i wsparcie mieszkańców wiosek Połonińskiego Parku Narodowego. Konceptcja ta spodobała się polskim partnerom i wspólnie postanowili rozszerzyć swoją pracę z lokalną ludnością również na stronę polską. Partnerzy spotykali się osobiście lub online kilka razy w ciągu roku i rozpoczęli pracę nad pomysłem projektu. Zidentyfikowali nawzajem swoje potrzeby, sytuację wyjściową i oczekiwania po obu stronach. Wspólnym mianownikiem jest rzeczywiste połączenie terytoriów oraz promocja lokalnej turystyki i rzemiosła. W przygotowaniu projektu określiliśmy podział zadań - polski partner przeprowadzi analizę terytorium i warsztaty edukacyjne dla rzemieślników po obu stronach, słowacki partner przygotowuje podręcznik do tworzenia doświadczeń i zrealizuje konferencję networkingową oraz podróż studyjną, podczas której przedstawiciele branży turystycznej po obu stronach spotkają się w prawdziwym życiu</p>
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>2) Spoločná realizácia projektu / Wspólna realizacja projektu</p> <p>Partneri budú vykonávať všetky činnosti spoločne. Za prvú úlohu bude zodpovedný poľský partner, ale výsledkom analytickej práce bude databáza remeselníkov aj na slovenskej strane. Vstupné údaje pre analýzu poskytne slovenský partner za slovenskú stranu. Cieľom druhej úlohy je vypracovanie manuálu pre tvorbu skúseností, na prípravu ktorého sa bude podieľať svojím know-how aj poľský partner. Samotný manuál bude dvojjazyčný a bude k dispozícii remeselníkom na oboch stranách územia. Za realizáciu tretej úlohy bude zodpovedný žiadateľ, ale na jej realizácii sa bude podieľať aj poľský partner. Okrem iného bude zodpovedný za nábor účastníkov študijnej návštevy. V rámci štvrtej úlohy, za ktorú bude zodpovedný poľský partner, sa na workshope zúčastnia remeselníci z oboch krajín. Každý partner bude zodpovedný za propagáciu projektu. Partnerzy wspólnie będą realizować wszystkie działania. Za realizację pierwszego zadania odpowiadać będzie polski Partner, ale wynikiem prac analitycznych będzie baza danych rzemieślników również po stronie słowackiej. Dane wejściowe do analizy zostaną dostarczone przez partnera słowackiego dla strony słowackiej. Celem drugiego zadania jest opracowanie podręcznika do tworzenia doświadczeń, w przygotowaniu którego polski partner również będzie uczestniczył ze swoim know-how. Sam podręcznik będzie dwujęzyczny i dostępny dla rzemieślników po obu stronach terytorium. Za realizację trzeciego zadania odpowiadać będzie Wnioskodawca, jednak również polski partner będzie zaangażowany w jego realizację. Będzie odpowiadać m.in. za rekrutację uczestników wizyty studyjnej. W czwartym zadaniu, za które odpowiadać będzie polski Partner, w warsztatach wezmą udział rzemieślnicy z obu krajów. Każdy z Partnerów będzie odpowiedzialny za promocję projektu</p>

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>3) Spoločný personál projektu / Wspólny personel projektu Na riadenie projektu každý partner zapojí zamestnancov. Žiadateľ zamestná koordinátora projektu. Poľský partner zamestná zástupcu koordinátora. Na finančnú stránku projektu bude dohliadať finančný manažér, ktorého zamestná žiadateľ. Na poľskej strane bude za finančnú stránku zodpovedný zástupca koordinátora. Všetky uvedené osoby budú tvoriť jeden projektový tím. Do zarządzenia projektem, każdy z Partnerów zaangażuje personel. Wnioskodawca zatrudni koordynatora projektu. Partner polski zaangażuje zastępcę koordynatora. Za całość realizacji projektu od strony finansowej będzie czuwał kierownik finansowy, który zostanie zaangażowany przez Wnioskodawcę. Za stronę finansową po polskiej stronie odpowiadać będzie Zastępca Koordynatora. Wszystkie wymienione osoby będą tworzyć jeden zespół projektowy.</p>
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>4) Spoločné financovanie projektu / Wspólne finansowanie projektu Rozpočet púrojektu prevyšuje sumu 50 000,- z ktorej 3/5 budú vyčerpané na poľskej a 2/5 na slovenskej strane. Rozpočet je navrhovaný proporčne k úlohám na oboch stranách územia. Poľský partner prefinancuje tvorbu databáz vrátane publikácie a fotodokumentácie, a zároveň organizáciu 3 vzdelávacích workshopov na poľskej strane. Slovenský partner zafinancuje tvorbu manuálu zážitku ako aj networkovaciú konferenciu a študijnú cestu počas projektu. Obaja partneri budú využívať paušálnu sumu na personálne, administratívne aj cestovné výdavky. Budžet projektu prekracza 50 000,- z czego 3/5 zostanie wydane po stronie polskiej i 2/5 po stronie słowackiej. Budżet jest proponowany proporcjonalnie do zadań po obu stronach terytorium. Polski partner sfinansuje stworzenie baz danych, w tym publikacji i dokumentacji fotograficznej, a także organizację 3 warsztatów edukacyjnych po polskiej stronie. Partner słowacki sfinansuje stworzenie podręcznika doświadczeń, a także konferencję networkingową i podróż studyjną w trakcie trwania projektu. Obaj partnerzy wykorzystają kwotę ryczałtową na wydatki związane z personelem, administracją i podróżami.</p>
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	<p>1) Cezhraničný charakter / Transgraniczny wymiar inwestycji (Jeśli dotyczy) irelevantné- neinvestičný projekt</p>
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	<p>2) Cezhraničnosť výstupov projektu / Transgraniczność produktów projektu Všetky produkty a výsledky projektu budú sprístupnené komunitám na oboch stranách hranice Analýza miestnych remeselníkov, ktorá sa uskutočnila v rámci úlohy 1, bude zahŕňať informácie o subjektoch zo Slovenska a Poľska. Bude vypracovaná v dvoch jazykoch: slovenskom a poľskom. Všetky materiály vypracované v rámci tejto úlohy budú k dispozícii v oboch jazykoch. V rámci úlohy 2 sa bude vypracovaný manuál, ktorý bude dvojazyčný a sprístupnený remeselníkom v oboch krajinách. Na tretej (konferencia, študijná návšteva) a štvrtej úlohe (workshop) sa zúčastnia ľudia zo Slovenska aj z Poľska. Žiadateľ bude robiť nábor medzi ľuďmi zo Slovenska, partner bude robiť nábor medzi ľuďmi z Poľska. Wszystkie produkty i rezultaty projektu będą dostępne dla społeczności po obu storna granicy analiza lokalnych rzemieślników, wykonana w ramach zadania 1 zawierać będzie informacje na temat podmiotów ze Słowacji i Polski. Przygotowana zostanie w dwóch językach: słowackim i polskim. Wszystkie materiały wypracowane w ramach tego zadania będą dostępne w obu językach. W ramach zadania 2 zostanie opracowany podręcznik, który będzie dwujęzyczny i udostępniony rzemieślnikom w obu krajach. W trzecim (konferencja, wizyta studyjna) i czwartym zadaniu (warsztaty) będą uczestniczyć osoby zarówno ze Słowacji, jak i Polski. Wnioskodawca będzie prowadził rekrutację wśród osób ze Słowacji, Partner - wśród osób z Polski.</p>

<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność</p>	<p>3) Cezhraničnosť cieľových skupín / Transgraniczność grup docelowych Našou hlavnou cieľovou skupinou sú malí remeselníci na slovenskej aj poľskej strane. Všetky 4 úlohy projektu sa dotýkajú rovnako tejto cieľovej skupiny. Rovnako ďalším cieľovým skupinám budú slúžiť výstupy niektorých úloh. V rámci prvej úlohy bude výstupom príprava databáz remeselníkov z územia Bieszczady a Beskid Niski (powiaty: bieszczadzki, leski, sanocki, jasielski, krośnieński, brzozowski) na poľskej strane a okresov Medzilaborce, Svidník, Stropkov, Snina na slovenskej strane. Súčasťou databáz budú aj inštitúcie z druhej cieľovej skupiny. A informácie o remeselníkoch budú slúžiť tretej cieľovej skupine. Rovnako v rámci druhej úlohy bude daný manuál slúžiť pre remeselníkov ako aj pre inštitúcie na oboch stranách územia. Počas tretej plánovanej úlohy sa zástupcovia z 1 aj 2 cieľovej skupiny stretnú počas networkovacej konferencie ako aj počas študijnej cesty na Slovensko. V rámci štvrtej úlohy sa workshopov zúčastnia remeselníci tak z Poľska ako aj zo Slovenska. Naszá hlavnou grupou docelową są drobní rzemieślnicy zarówno po stronie słowackiej, jak i polskiej. Wszystkie 4 zadania projektu w równym stopniu wpływają na tę grupę docelową. Podobnie, wyniki niektórych zadań będą służyć innym grupom docelowym. W ramach pierwszego zadania efektem będzie opracowanie baz danych rzemieślników z terenu Bieszczadów i Beskidu Niskiego (powiaty: bieszczadzki, leski, sanocki, jasielski, krośnieński, brzozowski) po stronie polskiej oraz powiatów Medzilaborce, Svidník, Stropkov, Snina po stronie słowackiej. W bazach danych znajdują się także instytucje z drugiej grupy docelowej. Natomiast informacje o rzemieślnikach będą służyć trzeciej grupie docelowej. W ramach drugiego zadania przekazany podręcznik będzie służył zarówno rzemieślnikom, jak i instytucjom po obu stronach terytorium. W ramach trzeciego zaplanowanego zadania przedstawiciele 1 i 2 grup docelowych spotkają się podczas konferencji networkingowej oraz podczas wyjazdu studyjnego na Słowację. W ramach czwartego zadania w warsztatach wezmą udział rzemieślnicy z Polski i Słowacji.</p>
<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność</p>	<p>4) Udržateľnosť cezhraničného partnerstva / Trwałość transgranicznego partnerstwa Projekt vnímame ako naštartovanie spolupráce inštitúcií v oblasti regionálneho rozvoja ako j jednotlivcov na oboch stranách. Vzhľadom na to, že žiadateľ je skúseným aktérom v oblasti rozvoja turizmu a unikátny koncept zážitkového podujatia Objavte, ktorý založil a realizuje už 4 roky na slovenskej strane sme presvedčení, že toto medzinárodné partnerstvo je prvou lastovičkou k rozšírenia konceptu za hranice Slovenska. V rámci Slovenska o tento koncept prejavili záujem aj iné regióny Prešovského aj Košického kraja, preto nepochybujeme o jeho udržateľnosti. Postrzegamy projekt jako początek współpracy między instytucjami w dziedzinie rozwoju regionalnego, a także osobami fizycznymi po obu stronach. Biorąc pod uwagę fakt, że wnioskodawca jest doświadczonym podmiotem w dziedzinie rozwoju turystyki oraz unikalną koncepcję Experiential Event Discover, która została ustanowiona i wdrożona przez 4 lata po stronie słowackiej, jesteśmy przekonani, że to międzynarodowe partnerstwo jest pierwszą jaskółką rozszerzenia koncepcji poza granice Słowacji. Na Słowacji inne regiony Preszowa i Koszyc również wykazały zainteresowanie tą koncepcją, więc nie mamy wątpliwości co do jej trwałości</p>

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalość projektu

Naše skúsenosti jednoznačne hovoria o tom, že najväčším problémom pri rozvoji cestovného ruchu je chýbajúca spolupráca lokálnych hráčov - nielen inštitúcií ale i jednotlivcov. A že tým najlepším riešením chýbajúcej spolupráce je vstup a pohľad externého hráča do daného územia. Je veľmi dôležité pre neustrannosť práve pohľad zvonku, ktorý mnohokrát absentuje v rôznych destináciách. V každom území sa stretávame s problémom, že ani samotní malí remeselníci o sebe nevedia nie sú prepojení, nespolupracujú. Práve vďaka projektu Ľudia ľuďom dosiahneme prepojenie cieľovej skupiny nielen medzi sebou a v rámci oprávneného územia, ale aj prepojenie remeselníkov s ďalšími aktérmi cestovného ruchu. Či už sú to agentúry cestovného ruchu, oblastné organizácie, ale aj ubytovatelia a iní hráči. Činnosti po ukončení projektu budú financovať partneri. Všetky vyvinuté riešenia a materiály budú k dispozícii minimálne počas trvania projektu a doby udržateľnosti projektu. Rátame s tým, že počas doby udržateľnosti budeme tieto databázy prirodzene dopĺňať o ďalších remeselníkov. Je to našim spoločným PLSK záväzkom. Zároveň deklaruujeme, že vybavenie zakúpené vďaka projektu (projekčná technika a plátno) bude využívané aj po skončení projektu v rámci plánovaných cezhraničných aktivít. (semináre, školenia), ktoré budeme spolu s Poľským partnerom realizovať minimálne raz ročne na prehĺbenie medzisektorových a cezhraničných vzťahov. Vzhľadom na to, že projekt identifikuje a naštartuje trvalé partnerstvá, samozrejme rátame s náväznými aktivitami po skončení projektu na oboch stranách. Slovenský partner sa plánuje zúčastňovať poľských veľtrhov a konferencií zameraných na rozvoj cestovného ruchu a zároveň bude prizývať poľského partnera na vlastné podujatia, ktoré bude realizovať počas najbližších rokov (v rámci očakávaných budúcich aktivít). Oba partneri medzičadom podali spoločný projekt pre vzdeávaní dospelých cez program ERASMUS, čo jasne deklaruje že je tu naštartovaná dlhodobá spolupráca inštitúcií. Z nášeho doświadczenia jasno wynika, że największym problemem w rozwoju turystyki jest brak współpracy lokalnych graczy - nie tylko instytucji, ale także osób prywatnych. I że najlepszym rozwiązaniem braku współpracy jest wejście i perspektywa

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalosť projektu	<p>gracza zewnętrznego na danym terytorium. Dla bezstronności bardzo ważne jest spojrzenie z zewnątrz, czego często nie ma w różnych lokalizacjach. Na każdym terytorium spotykamy się z problemem, że nawet mali rzemieślnicy sami o sobie nie wiedzą, nie są powiązani, nie współpracują. To właśnie dzięki projektowi People to People osiągniemy powiązanie grupy docelowej nie tylko między sobą i w obrębie autoryzowanego terytorium, ale także powiązanie rzemieślników z innymi aktorami branży turystycznej. Niezależnie od tego, czy są to agencje turystyczne, organizacje regionalne, ale także dostawcy zakwaterowania i inni gracze. Działania po zakończeniu projektu będą finansowane przez partnerów. Wszystkie opracowane rozwiązania i materiały będą dostępne co najmniej przez czas trwania projektu i trwałość projektu. Oczekujemy, że w okresie zrównoważonego rozwoju w naturalny sposób dodamy do tych baz danych więcej rzemieślników. To nasze wspólne zobowiązanie PLSK. Jednocześnie oświadczamy, że zakupiony w ramach projektu sprzęt (technologia projekcyjna i ekran) będzie wykorzystywany także po zakończeniu projektu w ramach planowanych działań transgranicznych. (seminaria, szkolenia), które będziemy realizować wspólnie z polskim partnerem przynajmniej raz w roku w celu pogłębienia relacji międzysektorowych i transgranicznych. Z uwagi na to, że projekt identyfikuje i rozpoczyna trwałe partnerstwa, oczywiście liczymy na kontynuację działań po zakończeniu projektu po obu stronach. Partner słowacki planuje uczestniczyć w polskich targach i konferencjach mających na celu rozwój turystyki, a jednocześnie będzie zapraszał polskiego partnera na własne wydarzenia, które będzie realizował w ciągu najbliższych kilku lat (w ramach przewidywanych przyszłych działań) . Obydwaj partnerzy złożyli wspólny projekt dotyczący edukacji dorosłych w ramach programu ERASMUS, co jednoznacznie deklaruje długoterminową współpracę pomiędzy instytucjami.</p>
---	---

D. Úlohy projektu / D. Zadania projektu

Úloha č. 1 / Zadanie nr 1	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Analýza lokálnych remeselníkov/Analiza lokalnych rzemieślników
Realizujúci partner / Partner realizujący	Fundacja Instytut Regionalny
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-09 - 2024-12
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	SK: okres: Medzilaborce, Svidnik, Stropkov, Snina PL: powiat: bieszczadzki, leski, sanocki, jasielski, krośnieński, brzozowski

Opis úlohy / Opis zadania	<p>Polský partner bude zodpovedný za realizáciu úlohy 1. V rámci tejto úlohy sa budú vykonávať tieto činnosti: 1) Vykonanie analýzy fungovania miestnych remeselníkov z oblasti projektu na slovenskej a poľskej strane (druhy remesiel, špecializácie, odhadovaný počet remeselníkov, činnosti, partnerstvá, podporné inštitúcie). Súčasťou analýzy bude aj vytvorenie databáz obsahujúcich: remeselníkov, miestnych lídrov, organizácie podporujúce tieto skupiny, miestne akčné skupiny, verejné inštitúcie (meno, telefón, e-mail, odbor činnosti). 2) Súčasťou analýzy bude aj vytvorenie fotografickej databázy miestnych remeselníkov z oblasti projektu na slovenskej a poľskej strane, ktorá bude slúžiť na ich propagáciu, propagáciu ich ponuky a podporovaného regiónu. 3) Zozbierané informácie budú overené/doplnené počas stretnutia (školenia) poľských a slovenských remeselníkov, miestnych lídrov, zástupcov inštitúcií a organizácií pôsobiacich v oblasti miestneho rozvoja a podpory skupín, ktorých sa projekt týka. Stretnutie sa uskutoční v Bystrom (obec Baligrod), počet účastníkov: cca 25, trvanie: cca 8 hodín. Súčasťou školenia budú informácie o možných formách podpory, prezentácie inštitúcií/organizácií, ktoré takúto podporu poskytujú. Počas školenia budú prezentované aj príklady dobrej praxe. Účastníci budú mať k dispozícii: stravu a školiace materiály. Účastníkom zo Slovenska bude zabezpečená doprava a na trase: Snina (SK) - Baligrod (PL) - Sina (SK). 4) Na základe zozbieraných informácií sa pripraví podstránka venovaná remeselníkom z Poľska a Slovenska (na tento účel bude potrebné vytvoriť rozvinúť stránku). 5) Na základe zozbieraných materiálov uvedených v ods. 1 a 2 bude pripravená publikácia o miestnych remeselníkoch, umelcoch (náklad: 1000 kusov, jazyková verzia PL/SK). Publikácia bude k dispozícii aj vo verzii PDF. Papierová verzia publikácie bude distribuovaná predovšetkým na: turistických informačných miestach. Bude tiež zaslaná školám a miestnym akčným skupinám. Všetky materiály budú vhodne označené (označenie programu, EÚ, partnerov). Počas stretnutia budú účastníci informovaní o zdrojoch financovania projektu. Na propagáciu projektu sa použije roll-up. Články o začatí projektu budú umiestnené v miestnych internetových médiách (minimálne 2 články: 1 PL a 1 SK). Úloha spĺňa špecifický cieľ 1. Úloha je zameraná na cieľové skupiny 1, 2, 3. Za realizáciu zadania 1 odpovedať bude Partner poľski. W ramach zadania wykonane zostaną następujące działania: 1) Wykonanie analizy funkcjonowania lokalnych rzemieślników z obszaru objętego projektem po stronie słowackiej i polskiej (rodzaje rzemiosł, specjalizacje, szacunkowa</p>
---------------------------	---

Opis úlohy / Opis zadania	<p>liczba rzemieślników, działania, partnerstwa, instytucje wspierające). W ramach analizy stworzone zostaną również bazy danych uwzględniających: rzemieślników, lokalnych liderów, organizacje działające na rzecz wsparcia tych grup, lokalnych grup działania, instytucji publicznych (nazwisko, telefon, mail, zakres działalności). 2) Analiza zawierać będzie również stworzenie bazy fotograficznej lokalnych rzemieślników z obszaru objętego projektem po stronie słowackiej i polskiej, która wykorzystywana będzie do ich promocji, promocji ofert oraz regionu objętego wsparciem. 3) Zgromadzone informacje zostaną zweryfikowane/uzupełnione w czasie spotkania (szkolenia) polskich i słowackich rękodzielników, lokalnych liderów, przedstawicieli instytucji i organizacji działających na rzecz rozwoju lokalnego i wsparcia grup objętych projektem. Spotkanie odbędzie się w Bystrym (gmina Baligród), liczba osób: ok. 25, czas trwania: ok. 8 godz. Szkolenie obejmować będzie informacje na temat możliwych form wsparcia, prezentacji instytucji/organizacji udzielających takiego wsparcia. W czasie szkolenia prezentowane będą również przykłady dobrych praktyk. Uczestnikom zostaną zapewnione: wyżywienie oraz materiały szkoleniowe. Uczestnikom ze Słowacji zostanie zapewniony transport na trasie: Snina (SK) - Baligród (PL) - Sina (SK). 4) Na podstawie zebranych informacji przygotowana zostanie podstrona internetowa dedykowana rękodzielnikom z Polski i Słowacji (w tym celu konieczna będzie rozbudowa strona). 5) Na podstawie zebranych materiałów wskazanych w pkt. 1 i 2 przygotowana zostanie publikacja o lokalnych rzemieślnikach, twórcach (nakład: 1000 egzemplarzy, wersja językowa PL/SK). Publikacja dostępna będzie również w wersji PDF. Publikacja w wersji papierowej będzie dystrybuowana w przede wszystkim w: punktach informacji turystycznej. Przesłana zostanie również do szkół, lokalnych grup działania. Wszystkie materiały zostaną odpowiednio oznaczone (oznaczanie Programu, UE, Partnerów). W czasie spotkania uczestnicy informowani będą o źródłach finansowania projektu. Do promocji projektu zostanie wykorzystany roll-up. W lokalnych mediach internetowych zamieszczone zostaną artykuły o rozpoczęciu realizacji projektu (co najmniej 2 artykuły: 1 PL i 1 SK). Zadanie realizuje cel szczegółowy 1. Zadanie adresowane jest do grupy docelowej: 1, 2, 3.</p>
---------------------------	--

Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Partnerské stretnutia (nevzťahuje sa na stretnutia projektových partnerov, pracovné stretnutia, interné stretnutia za účasti len projektových partnerov)	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	25,00

<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie ukazovníka produktu programu</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program stretnutia / Program spotkania</p> <p>Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) - pre stacionárne podujatia / Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych</p> <p>Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia, miesto bydliska) - pre online podujatia / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja, miejscowość zamieszkania) - dla wydarzeń w formie online</p> <p>Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen</p> <p>Správa/súhrn/zhrnutie stretnutia, ak je to relevantné / Sprawozdanie/relacja/podsumowanie spotkania jeśli dotyczy</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmlouvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
<p>Názov princípu Nazwa wskaźnika</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika</p>
<p>Počet vypracovaných analýz / koncepcií / plánov →Vypracovanie analýz, koncepcií a plánov</p>	<p>Kus /szt</p>	<p>1,00</p>

<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe - Správa z výskumu, strategický dokument, analýza, koncepcia alebo plán – kópia vypracovaného dokumentu alebo elektronická verzia / - Raport z badania, dokument strategiczny, analiza, koncepcja lub plan – egzemplarz opracowanego dokumentu lub wersja elektroniczna</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>Databáza alebo digitalizované zdroje na elektronických/online médiách / Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
<p>Počet vytvorených databáz →Vytváranie databáz</p>	<p>Kus /szt</p>	<p>1,00</p>
<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe - Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online / - Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>Databáza alebo digitalizované zdroje na elektronických/online médiách / Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
<p>Náklad publikácií (knihy, albumy, leporelá, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) →Publikácie (knihy, albumy, zakladače, letáky, príručky, mapy, elektronické knihy atď.)</p>	<p>Kus /szt</p>	<p>1 000,00</p>

<p>Dokumenty potwierdzające realizację umowy a osiągnięcie własnych wskaźników</p> <p>/Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>Kópia publikácie/videa/záznamu na médiu alebo on-line / - Egzemplarz publikacji /filmu/ nagranie na nośniku lub on-line</p> <p>Internetové materiály alebo materiály zo sociálnych sietí (s uvedením odkazu na webovú stránku) - v súvislosti s publikáciami, kampaňami, internetovým vysielaním / - Materiały internetowe lub z mediów społecznościowych (ze wskazaniem linka do strony internetowej) - w odniesieniu do publikacji, kampanii, audycji internetowych</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
--	---	--

<p>Konwerzny kurs z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców</p>	<p>4.6343</p>
--	---------------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 1 / Projekt budżetu dla zadania 1

<p>Kategória výdavku Kategoria wydatku</p>	<p>Názov výdavku Nazwa wydatku</p>	<p>Popis výdavku Opis wydatku</p>	<p>Počet jednotiek Liczba jednostek</p>	<p>Merná jednotka Wartość jednostki</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Celková hodnota Wartość całkowita</p>	<p>Dokumenty potwierdzujące odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku</p>
---	---	--	--	--	--	---	---

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Náklady na preklad analýzy fungovania miestnych remeselníkov (PL/SK). Odhadovaný počet strán prekladu: 40. Koszt wykonania tłumaczenia a pisemnego analizy funkcjonowania lokalnych rzemieślników (PL/SK). Szacowana liczba stron przeliczeniowych: 40.	40,00	16,20 €	euro/normostron (1800 znaków vrátane medzier)	648,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	prenájom sály (školenia, workshopy)	Náklady na prenájom sály (cca 8 hodín) potrebné na zorganizovanie stretnutia poľských a slovenských remeselníkov, miestnych lídrov, zástupcov inštitúcií a organizácií pracujúcich na miestnom rozvoji a podpore skupín, ktorých sa projekt týka, počas ktorého sa overia/doplnia získané informácie. Stretnutie sa uskutoční v Bystrom (obec Baligród), počet účastníkov: cca 25, trvanie: cca 8 hodín. Koszt wynajmu sali (ok. 8 godz.) niezbędny do organizacji spotkania polskich i słowackich rękodzielników, lokalnych liderów, przedstawicieli instytucji i organizacji działających na rzecz rozwoju lokalnego i wsparcia grup objętych projektem, w czasie którego zgromadzone informacje zostaną zweryfikowane/uzupełnione. Spotkanie odbędzie się w Bystrym (gmina Baligród), liczba osób: ok. 25, czas trwania: ok. 8 godz.	8,00	12,30 €	euro/hodina	98,40 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	<p>Prestávka na kávu počas stretnutia (25 osôb). Náklady potrebné na zorganizovanie stretnutia poľských a slovenských remeselníkov, miestnych lídrov, zástupcov inštitúcií a organizácií pracujúcich na miestnom rozvoji a podpore skupín, ktorých sa projekt týka, počas ktorého sa overia/doplnia získané informácie. Stretnutie sa uskutoční v Bystrom (obec Baligród), trvanie: cca 8 hodín.</p> <p>Przerwa kawowa w czasie spotkania (25 osób). Koszt niezbędny do organizacji spotkania polskich i słowackich rękodzielników, lokalnych liderów, przedstawicieli instytucji i organizacji działających na rzecz rozwoju lokalnego i wsparcia grup objętych projektem, w czasie którego zgromadzone informacje zostaną zweryfikowane/uzupełnione . Spotkanie odbędzie się w Bystrym (gmina Baligród), czas trwania: ok. 8 godz.</p>	25,00	5,50 €	euro/osoba	137,50 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy...	<p>Náklady na odmenu expertov z Polska a Slovenska, ktorí budú realizovať školenie (4 osoby x 2 hodín x 44,7 EUR). Súčasťou školenia budú informácie o možných formách podpory, prezentácie inštitúcií/organizácií, ktoré takúto podporu poskytujú. Počas školenia budú prezentované aj príklady dobrej praxe. Školenia sa zúčastnia účastníci z Polska a Slovenska. Odborníci z Polska budú účastníkom zo Slovenska odovzdávať poznatky o poľských riešeniach. Slovenskí odborníci - o slovenských riešeniach - účastníkom z Polska.</p> <p>Koszt wynagrodzenia ekspertów z Polski i Słowacji, którzy prowadzić będą szkolenie (4 osoby x 2 godz. x 44,7 EUR). Szkolenie obejmować będzie informacje na temat możliwych form wsparcia, prezentacji instytucji/organizacji udzielających takiego wsparcia. W czasie szkolenia prezentowane będą również przykłady dobrych praktyk. W szkoleniu uczestniczyć będą osoby z Polski i Słowacji. Eksperci z Polski przekazywać będą wiedzę na temat polskich rozwiązań uczestnikom ze Słowacji. Słowaccy eksperci - na temat słowackich rozwiązań - polskim uczestnikom.</p>	8,00	44,70 €	euro/ godzina	357,60 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	konferenčná súprava (poznámkový blok, pero)	Poznámkový blok, pero. Náklady na nákup konferenčnej súpravy (poznámkový blok, pero) pre účastníkov : 25 osôb x 14,3 EUR. Notatník, dňugopis. Koszt zakupu zestawu konferencyjnego (notatnik, dňugopis) dla uczestnikó w szkolenia: 25 osó b x 14,3 EUR.	25,00	14,30 €	euro/konferenčný set	357,50 €	
--	---	---	-------	---------	----------------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	<p>Náklady na vytvorenie roll-upu, ktorý je potrebný na zabezpečenie riadneho označenia miesta konania a na splnenie informačných a propagačných povinností projektu.</p> <p>Koszt wykonania roll-up, niezbędnego do zapewnienia prawidłowego oznakowania miejsca organizacji spotkania oraz wypełnienia obowiązków związanych z informacją i promocją w ramach projektu.</p>	1,00	143,00 €	euro/kus	143,00 €	
--	---------	---	------	----------	----------	----------	--

<p>Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)</p>	<p>Preprava účastníkov . Náklady na organizáciu prepravy účastníkov vzdelávania na trase: Snina (Slovensko) - Bystre (Poľsko)- Snina (Slovensko): 2 x 105 km x 2,1 EUR</p> <p>Transport uczestników. Koszt organizacji transportu uczestników w szkolenia na trasie: Snina (Słowacja) - Bystre (Polska)- Snina (Słowacja): 2 x 105 km x 2,1 EUR</p>	<p>210,00</p>	<p>2,10 €</p>	<p>euro/km</p>	<p>441,00 €</p>	
---	--	--	---------------	---------------	----------------	-----------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tvorba a tlač publikácií (napr. mapy, turistické príručky) vrátane grafického návrhu, korektúry (bez ohľadu na formát) - viac ako 100 strán	<p>Tvorba a tlač publikácií vrátane grafického návrhu, korektúry. Publikácia o miestnych remeselníkoch, umelcoch (tvorba a tlač publikácií vrátane grafického návrhu, korektúry - viac ako 100 strán): 1000 kusov x 15,1 EUR Náklad 1 000 kusov (verzia PL/SK). Publikácia bude obsahovať:</p> <ul style="list-style-type: none"> - opis činnosti miestnych remeselníkov z oblasti projektu na slovenskej a poľskej strane, - opis činnosti vybraných umelcov/remeselníkov, - informácie o inštitúciách a organizáciách podporujúcich činnosť miestnych umelcov/remeselníkov na slovenskej a poľskej strane, - opis príkladov dobrej praxe na slovenskej a poľskej strane. <p>PL: powiat: Bieszczadzki, Leski, Sanocki, Jasielski, Krośnieński, Brzozowski SK: okres: Medzilaborce, Svidník, Stropkov, Snina</p> <p>Tworzenie i druk publikacji, w tym projekt graficzny, korekta. Wydanie publikacji o lokalnych rzemieślnikach, twórcach (tworzenie i druk publikacji, w tym projekt graficzny, korekta - powyżej 100 stron): 1000 sztuk x 15,1 EUR Nakład 1000 egzemplarzy (wersja PL/SK).</p> <p>Publikacja obejmować będzie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - opis funkcjonowania lokalnych rzemieślników z obszaru objętego projektem po stronie słowackiej i polskiej, - opis działalności wybranych twórców/rękodzielników, - informacje na temat instytucji i organizacji wspierających działalność lokalnych twórców/rękodzielników po stronie słowackiej i polskiej, - opis przykładów dobrych praktyk po stronie słowackiej i polskiej. <p>PL: powiat: bieszczadzki, leski, sanocki, jasielski, krośnieński, brzozowski SK: okres: Medzilaborce, Svidník, Stropkov, Snina</p>	1 000,00	15,10 €	euro/propagačný dokument	15 100,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obied	<p>Stravovanie pre účastníkov stretnutia: obed (25 osôb). Náklady potrebné na zorganizovanie stretnutia poľských a slovenských remeselníkov, miestnych lídrov, zástupcov inštitúcií a organizácií pracujúcich na miestnom rozvoji a podpore skupín, ktorých sa projekt týka, počas ktorého sa overia/doplnia získané informácie. Stretnutie sa uskutoční v Bystrom (obec Baligród), trvanie: cca 8 hodín.</p> <p>Wyżywienie uczestników spotkania: obiad (25 osób). Koszt niezbędny do organizacji spotkania polskich i słowackich rękodzielników, lokalnych liderów, przedstawicieli instytucji i organizacji działających na rzecz rozwoju lokalnego i wsparcia grup objętych projektem, w czasie którego zgromadzone informacje zostaną zweryfikowane/uzupełnione. Spotkanie odbędzie się w Bystrym (gmina Baligród), czas trwania: ok. 8 godz.</p>	25,00	11,30 €	euro/osoba	282,50 €	

Spolu / Razem	17 565,50 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtowa		
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu	3 513,10 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	70,26 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	526,97 €	Áno/Tak
Spolu / Razem	4 110,33 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 1 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 1	21 675,83 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 1 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 1	17 340,66 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 1 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 1	2 167,58€	---

Úloha č. 2 / Zadanie nr 2

Názov úlohy / Nazwa zadania	Tvorba manuálu pre remeselníkov a lokálnych aktívnych jednotlivcov/ Stworzenie podręcznika dla rzemieślników i osób aktywnych lokalnie
Realizujúci partner / Partner realizujący	Take naše, o.z.
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-01 - 2025-04
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	okres Snina
Opis úlohy / Opis zadania	<p>V rámci tejto úlohy Slovenský partner pripraví 1) dvojjazyčný (SK/PL) manuál tvorby remeselného zážitku. Zážitok je vlastne služba, workshop alebo iná aktivita, ktorú je možné realizovať s návštevníkmi daného územia. Napríklad- workshop prípravy tradičných pirohov, workshop výroby drevených píšťaliek, workshop maľovania, dramatický workshop, ale aj cyklotúra so sprievodcom, pozorovanie nočnej oblohy s odborným výkladom, workshop fotografovania nočnej oblohy, tanečný alebo spevácky workshop a pod. Aby títo remeselníci ale najmä tí, ktorí zatiaľ neposkytujú svoje služby vedeli ako vymyslieť takýto zážitok je potrebné vypracovať metodiku - manuál tvorby zážitku. 2) Manuál bude mať formát 30 stranového dokumentu, ktorý bude vyrobený v náklade 1000 ks pre potreby všetkých remeselníkov, ktorí oň prejavia záujem. 3) Samotný manuál bude označený logom programu Interreg Poľsko Slovensko, preto bude dostatočne zabezpečená publicita projektu a programu vďaka ktorému samotný manuál vznikne. Zároveň bude vo formáte PDF umiestnený na web stránkach oboch partnerov, ako aj na sociálnych sieťach. 4) Manuál bude slúžiť pre remeselníkov ako aj inštitúcie - teda 1 aj 2 cieľovú skupinu projektu. 5) Úloha naplní druhý špecifický cieľ: Vzdelávanie lokálnych aktivistov pri tvorbe produktov udržateľného turizmu. W ramach tego zadania głównym działaniem będzie przygotowanie 1) dwujęzycznego (SK/PL) podręcznika do tworzenia doświadczeń rzemieślniczych. Doświadczenie to w rzeczywistości usługa,</p>

Opis úlohy / Opis zadania	<p>warsztat lub inne działanie, które można przeprowadzić z odwiedzającymi obszar. Na przykład - warsztaty robienia tradycyjnych pierogów, warsztaty robienia drewnianych gwizdków, warsztaty malarskie, warsztaty teatralne, ale także wycieczka rowerowa z przewodnikiem, obserwacja nocnego nieba z komentarzem eksperta, warsztaty fotografowania nocnego nieba, warsztaty tańca lub śpiewu itp. Aby ci rzemieślnicy, a zwłaszcza ci, którzy jeszcze nie oferują swoich usług, wiedzieli, jak wymyślić takie doświadczenie, konieczne jest opracowanie metodologii - podręcznika tworzenia doświadczenia. 2) Podręcznik będzie 30 stronicowym dokumentem, który zostanie wyprodukowany w nakładzie 1000 egzemplarzy do użytku wszystkich zainteresowanych rzemieślników. 3) Sam podręcznik zostanie opatrzone logo programu Interreg Polska-Słowacja, dzięki czemu zapewniona zostanie odpowiednia promocja projektu i programu, dzięki któremu podręcznik zostanie opracowany. Zostanie on również umieszczony w formacie PDF na stronach internetowych obu partnerów, a także na portalach społecznościowych. 4) Podręcznik będzie służył zarówno rzemieślnikom, jak i instytucjom - czyli 1 i 2 grupie docelowej projektu. 5) Zadanie realizuje drugi cel szczegółowy: Edukacja lokalnych aktywistów w zakresie tworzenia zrównoważonych produktów turystycznych</p>	
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	
úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu →	LANG_PRODUCT_UNIT_ LANG_PRODUCT_UNIT_	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	
Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) →Publikácie (knihy, albumy, zakladače, letáky, príručky, mapy, elektronické knihy atď.)	Kus /szt	1,00

<p>Dokumenty potwierdzające realizację umowy a osiągnięcie własnych wskaźników</p> <p>/Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>-Kópia publikácie/video/záznamu na médiu alebo on-line / - Egzemplarz publikacji /filmu/ nagranie na nośniku lub on-line</p> <p>Internetové materiály alebo materiály zo sociálnych sietí (s uvedením odkazu na webovú stránku) - v súvislosti s publikáciami, kampaňami, internetovým vysielaním / - Materiály internetowe lub z mediów społecznościowych (ze wskazaniem linka do strony internetowej) - w odniesieniu do publikacji, kampanii, audycji internetowych</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
--	--	--

<p>Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców</p>	<p>4.6343</p>
--	---------------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 2 / Projekt budżetu dla zadania 2

<p>Kategória výdavku Kategoria wydatku</p>	<p>Názov výdavku Nazwa wydatku</p>	<p>Popis výdavku Opis wydatku</p>	<p>Počet jednotiek Liczba jednostek</p>	<p>Merná jednotka Wartość jednostki</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Celková hodnota Wartość całkowita</p>	<p>Dokumenty potwierdzające odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku</p>
---	---	--	--	--	--	---	---

<p>Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>Tvorba a tlač publikácií (napr. mapy, turistické príručky) vrátane grafického návrhu (bez ohľadu na formát) - viac ako 10 strán</p>	<p>Manuál tvorby zážitku (tvorba a tlač publikácií vrátane grafického návrhu, korektúry - viac ako 10 strán) 1000 ks x 3,80 EUR Manuál bude obsahovať: Metodiku prípravy zážitku - produktu cestovného o ruchu. Príklad hotového zážitku. Područník tvorzenia došwiadcz enia (tworzenie i druk publikacji łącznie z projektem graficznym, korektą - powyżej 10 stron) 1000 szt. x 3,80 EUR Područnik będzie zawierał: Metodologia przygotowania došwiadcz enia produktu turystycznego. Przykład gotowego došwiadcz enia.</p>	<p>1 000,00</p>	<p>3,80 €</p>	<p>euro/propagacyjny dokument</p>	<p>3 800,00 €</p>	
---	--	--	-----------------	---------------	-----------------------------------	-------------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Výdavok zahrna naklady na preklad 15 normostrán manuálu. Wydatek obejmuje koszt przetłumaczenia 15 standardowych stron instrukcji.	15,00	16,20 €	euro/normostron (1800 znakov vrátane medzier)	243,00 €	
Spolu / Razem						4 043,00 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						808,60 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						16,17 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						121,29 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						946,06 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 2 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 2						4 989,06 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 2 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 2						3 991,24 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 2 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 2						598,69€	---

Úloha č. 3 / Zadanie nr 3	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Prepájanie aktívnych remeselníkov/Łączenie aktywnych rzemieślników
Realizujúci partner / Partner realizujący	Take naše, o.z.
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-05 - 2025-06
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	SK: okres: Medzilaborce, Svidnik, Stropkov, Snina PL: powiat: bieszczadzki, leski, sanocki, jasielski, krośnieński, brzozowski

Opis úlohy / Opis zadania	<p>V rámci tejto úlohy plánuje slovenský partner zrealizovať 1) Konferenciu za účasti všetkých zástupcov cieľových skupín a študijnú cestu pre remeselníkov z Poľska na územie Slovenska. 2) Konferencia sa bude konať v Medzilaborciach s predpokladanou účasťou približne 50 účastníkov. Cieľom konferencie je spojiť všetkých aktérov cestovného ruchu tak aby sa znetworkovali a aby začali spolupracovať - aby poľskí turisti navštevovali územie SK, a tak ponúkli svojim návštevníkom nové lokality záujmu, a naopak aby slovenskí poskytovatelia odprezentovali svoje služby poľského trhu. Súčasťou konferencie bude diskusné panely za účasti expertov z oblasti turizmu. Budú to spolu 4 experti (2PL a 2SK) s účasťou 2 hodiny každý. Druhou časťou tejto aktivity je študijná cesta poľských remeselníkov a partnerov projektu na Slovensko, kde sa budú môcť stretnúť so slovenskými remeselníkmi zážitkármi. Uvidia a vyskúšajú si naživo ako prebieha poskytovanie zážitku návštevníkom. Počas študijnej cesty navštívia zároveň najatraktívnejšie body na území okresu Snina, Stropkov a Medzilaborce. Študijná cesta je plánovaná ako 3 dňové podujatie na slovenskej strane. Súčasťou študijnej návštevy bude aj účasť na vyššie spomenutej konferencii. 3) Počas konferencie bude účastníkom odovzdaný vytvorený manuál tvorby zážitku ako aj promotet pre poslnenie publicity projektu. Samotná konferencia bude propagovaná v lokálnych médiách, sociálnych sieťach a diseminované všetkým zainteresovaným stranám v oblasti cestovného ruchu (minimálne 2 články v médiách: 1 PL a 1 SK). 4) Cieľová skupina tejto úlohy je 1 aj 2 - remeselníci a zástupcovia verejných inštitúcií a mimovládnych organizácií, ktoré podporujú miestne komunity. 5) Úloha reflektuje 2. špecifický cieľ projektu: Vzdelávanie lokálnych aktivistov pri tvorbe produktov udržateľného turizmu aj 3. špecifický cieľ projektu: Prepojenie miestnych remeselníkov. W ramach tego zadania planujemy zorganizować 1) konferencję z udziałem wszystkich wyżej wymienionych grup oraz wyjazd studyjny dla rzemieślników z Polski na terytorium</p>
Opis úlohy / Opis zadania	<p>Słowacji. 2) Konferencja odbędzie się w Medzilaborcach z przewidywanym udziałem około 50 uczestników. Celem konferencji jest zebranie wszystkich podmiotów turystycznych, aby mogli nawiązać kontakty i rozpocząć współpracę - aby polscy turyści odwiedzili terytorium SK, a tym samym zaferowali swoim gościom nowe interesujące miejsca i odwrotnie, aby słowaccy dostawcy zaprezentowali swoje usługi na polskim rynku. Konferencja będzie obejmowała panele dyskusyjne z udziałem ekspertów z dziedziny turystyki. W sumie będzie 4 ekspertów (2PL i 2SK), z udziałem po 2 godziny każdy. Drugą częścią tego działania jest podróż studyjna polskich rzemieślników i partnerów projektu na Słowację, gdzie będą mogli spotkać się ze słowackimi rzemieślnikami. Zobaczą i wypróbują na żywo, w jaki sposób doświadczenie jest dostarczane odwiedzającym. Podczas wizyty studyjnej odwiedzą również najbardziej atrakcyjne punkty w powiatach Snina, Stropkov i Medzilaborce. Wizyta studyjna planowana jest jako 3-dniowe wydarzenie po stronie słowackiej. Wizyta studyjna obejmie również udział we wspomnianej konferencji. 3) Podczas konferencji uczestnikom zostanie przekazany stworzony podręcznik do tworzenia doświadczenia, a także promotet do promocji projektu. Sama konferencja będzie promowana w lokalnych mediach, sieciach społecznościowych i rozpowszechniana wśród wszystkich interesariuszy turystyki (co najmniej 2 artykuły: 1 PL i 1 SK). 4) Grupą docelową tego zadania jest zarówno 1, jak i 2 - rzemieślnicy oraz przedstawiciele instytucji publicznych i organizacji pozarządowych wspierających społeczności lokalne. 5) Zadanie odzwierciedla 2. cel szczegółowy projektu: Edukacja lokalnych aktywistów w zakresie tworzenia zrównoważonych produktów turystycznych oraz 3. cel szczegółowy projektu: Łączenie lokalnych rzemieślników.</p>
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania	

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	50,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) - pre podujatia na mieste / Lista obecności (imie, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) - pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imie, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) - dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Študijné návštevy/stáže	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	28,00

<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe V prípade organizovania študijnej návštevy - prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) / W przypadku organizacji wizyty studyjnej - lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis)</p> <p>Program študijnej návštevy/stáže / Program wizyty studyjnej/stažu</p> <p>Doklad potvrdzujúci absolvovanie študijnej návštevy/stáže/certifikát v prípade, že prijímateľ nie je organizátorom / Dokument potwierdzający ukończenie wizyty studyjnej/stažu/certyfikat w przypadku, gdy beneficjent nie jest organizatorem</p> <p>Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online)</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>Správa zo študijnej návštevy/stáže / Sprawozdanie z wizyty studyjnej/stažu</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
<p>RCO 87 – Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce → POZOR! Tento indikátor je možné priradiť k jednej úlohe iba raz Počet jednotiek je počet malých projektových partnerov</p>	<p>Počet organizácií Liczba organizacji</p>	<p>2,00</p>
<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe žiadost' o poskytnutie finančného príspevku na malý projekt / wniosek o dofinansowanie małego projektu</p> <p>memorandum o partnerstve (príloha k žiadosti o poskytnutie finančného príspevku) / deklaracje partnerstwa załączone do wniosku o dofinansowanie</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
<p>Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania</p>		
<p>Názov princípu Nazwa wskaźnika</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika</p>

Počet zakúpeného vybavenia potrebného na realizáciu malého projektu (napr. lavičky, beacony - inovatívne informačné zariadenia na turistických atrakciách, Google cardboards - virtuálne okuliare, stanice na prehrávanie multimedialneho obsahu) →Nákup vybavenia	Kus /szt	2,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiazkowe - Preberací protokol s uvedením základných parametrov investície (napr. počet km, kapacita, plocha) / - Protokól odbioru z określeniem podstawowych paramentów (np. liczba km, kubatura, powierzchnia), zgodnie z umową o dofinansowanie Fotografická a/alebo video dokumentácia s potvrdením správneho označenia / - Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z potwierdzeniem prawidłowego oznakowania	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov
Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców

4.6343

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 3 / Projekt budżetu dla zadania 3

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	prenájom sály (konferencia, projektové zasadnutie)	Výdavok zahŕňa prenájom priestorov pre organizáciu konferencie v trvaní 8 hodín. Koszt obejmuje wynajem lokalu na organizację konferencji trwającej 8 godzin.	1,00	143,00 €	euro/deň	143,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	kompleksná zvuková technická podpora počas podujatia (7-8 hodin)	Výdavok zahŕňa prenájom zvukovej techniky na toto podujatie, nakoľko je potrebné pri počte 50 osôb zabezpečiť kvalitný zvukový prenos. Koszt obejmuje wynajem sprzętu nagłaśniającego na tę imprezę, gdyż niezbędne jest zapewnienie wysokiej jakości transmisji dźwięku dla liczby 50 osób.	1,00	716,00 €	euro/deň	716,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obiad	Výdavok zahŕňa zabezpečenie obedu pre účastníkov konferencie. Obiad pre 50 osôb x 11,30 Koszt obejmuje zapewnienie obiadu dla uczestników w konferencji. Obiad dla 50 osôb x 11.30	50,00	11,30 €	euro/osoba	565,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Výdavok zahŕňa coffebreak podávaný počas konferencie pre 50 osob v sume 5.50 na osobu počas dopoludnia aj popoludnia - teda spolu 2x coffebreak W cenę wliczona jest przerwa kawowa serwowana podczas konferencji dla 50 osób w wysokości 5,50 od osoby w godzinach porannych i popołudniowych - czyli łącznie 2 przerwy kawowe	100,00	5,50 €	euro/osoba	550,00 €	
--	-------------------	---	--------	--------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	konferenčná súprava (poznámkový blok, pero)	Náklady na nákup konferenčnej súpravy (poznámkový blok, pero) pre účastníkov : 50 osôb x 14,3 EUR. Koszt zakupu zestawu konferencyjnego (notatnik, długopis) dla uczestników w szkolenia: 50 osôb x 14,3 EUR.	50,00	14,30 €	euro/konferenčný set	715,00 €	
--	---	---	-------	---------	----------------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	Náklady potrebné na zabezpečenie riadneho označenia miesta konania a na splnenie informačných a propagačných povinností projektu. Koszt niezbędny do zapewnienia prawidłowego oznakowania miejsca organizacji spotkania oraz wypełnienia obowiązków związanych z informacją i promocją w ramach projektu.	1,00	143,00 €	euro/kus	143,00 €	
--	---------	---	------	----------	----------	----------	--

<p>Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy ...</p>	<p>Náklady na odmeny expertov z Polska a Slovenska, ktorí vystúpia v diskusných paneloch konferencie. Počas konferencie budú prezentované aj príklady dobrej praxe. V priemere : 4 osoby x 2 hodín x 44,7 EUR. Koszty wynagrodzeń ekspertów z Polski i Słowacji, którzy będą wypowiadać się w panelach dyskusyjnych konferencji. Podczas konferencji zaprezentowane zostaną także przykłady dobrych praktyk. Średnio: 4 osoby x 2 godziny x 44,7 EUR.</p>	<p>8,00</p>	<p>44,70 €</p>	<p>euro/ godzina</p>	<p>357,60 €</p>	
---	--	---	-------------	----------------	--------------------------	-----------------	--

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Projektor	<p>Projekčná technika je nevyhnutná pre zrealizovanie aktivity. Projektor DLP LED, Full HD, natívne rozlíšenie aspoň 1920×1080, pomer strán aspoň 16:9, svietivosť aspoň 1300 ANSI lm, HDMI 2.0, Bluetooth, LAN, WiFi, HDR, reproduktory</p> <p>Technika projekcie jest niezbędna do realizacji ćwiczenia. Projektor LED DLP, Full HD, rozdzielczość natywna co najmniej 1920×1080, proporcje co najmniej 16:9, jasność co najmniej 1300 ANSI lm, HDMI 2.0, bluetooth, LAN, WiFi, HDR, głośniki</p>	1,00	848,00 €	euro/kus	848,00 €	
---	-----------	---	------	----------	----------	----------	--

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Plátno na premietanie	Premietacie plátno statívové, uhlopriečka 120", pomer strán 16:9, biele plátno, na umiestnenie na zem Ekran projekcyjny na statywie, przekątna 120", proporcje 16:9, ekran biały, do postawienia na podłożu	1,00	663,00 €	euro/kus	663,00 €	
---	-----------------------	---	------	----------	----------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Komplexné zabezpečenie študijnej cesty. Komplexso wa obsługa wyjazdu studyjnego	Komplexné zabezpečenie študijnej cesty. Výdavok zahrna náklady na prepravu, stravu, ubytovanie , návštevu lokalít a vybrané zážitky, fotodokumentáciu a dalsie nevhnutné výdavky, bližšie popísané v priloženej externej cenovej ponuke. Komplexso wa zabezpečenie ścieżki studiów. Wydatek obejmuje koszty transportu , wyżywienia, zakwaterowania, wizyt terenowych i wybranych wrażeń, dokumentacji fotograficznej oraz inne niezbędne wydatki, opisane szerzej w załączonych zewnętrznej ofercie cenowej.	1,00	9 451,00 €	komplet	9 451,00 €	študijna cesta_kalkulácia ceny.zip
Spolu / Razem						14 151,60 €	---

Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową		
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu	2 830,32 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	56,61 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	424,55 €	Áno/Tak
Spolu / Razem	3 311,48 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 3 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 3	17 463,08 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 3 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 3	13 970,46 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 3 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 3	2 095,57€	---

Úloha č. 4 / Zadanie nr 4	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Workshopy s miestnymi remeselníkmi/Warsztaty z udziałem lokalnych rękodzielników
Realizujúci partner / Partner realizujący	Fundacja Instytut Regionalny
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-06 - 2025-08
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Bystre, powiat: leski (PL)
Opis úlohy / Opis zadania	<p>Polský partner bude zodpovedný za realizáciu úlohy 4. V rámci tejto úlohy sa budú vykonávať tieto činnosti: 1) organizácia workshopov za účasti miestnych umelcov, remeselníkov z Poľska a Slovenska a inštitúcií/organizácií podporujúcich ich činnosť (3 workshopy x 2 dni x 10 osôb). Výber tém (typ remesiel/tvorivosti) bude zvolený na základe analýzy vykonanej v rámci úlohy 1 a znalostí z úlohy 3. Účastníci budú mať k dispozícii: stravu, ubytovanie a školiace materiály. Účastníkom zo Slovenska bude zabezpečená doprava na trase: Snina (SK) - Baligrod (PL) - Sina (SK). Realizácia úlohy: - umožní výmenu skúseností a nápadov medzi rôznymi remeselníkmi, čo môže viesť k vývoju nových techník a návrhov, - zviditeľní remeslá v regióne, -môže pomôcť pri organizovaní väčších podujatí v budúcnosti, - pomôže vybudovať silnejšie a jednotnejšie spoločenstvo remeselníkov, čo môže viesť k ďalšiemu rozvoju remesiel v regióne. Všetky materiály budú náležite označené (označenie programu, EÚ, partnerov). Počas stretnutia budú účastníci informovaní o zdrojoch financovania projektu. Na propagáciu projektu bude slúžiť roll-up, ktorý bude zriadený v mieste konania seminára. Články o realizácii projektu budú umiestnené v miestnych internetových médiách (minimálne 2 články: 1 PL a 1 SK). Úloha realizuje špecifický cieľ 3. Úloha oslovuje cieľovú skupinu: 1. Za realizáciu zadania 4 odpovedať bude Partner poľski. W ramach zadania wykonane zostaną następujące działania: 1) organizacja warsztatów z udziałem lokalnych twórców, rękodzielników z Polski i Słowacji oraz</p>

Opis úlohy / Opis zadania	<p>institucji/organizacji wspierających ich działalność (3 warsztaty x 2 dni x 10 osób). Wybór tematów (rodzaju rękodzieła/twórczości) zostanie wybrany na podstawie przeprowadzonej analizy, która zostanie wykonana w zadaniu 1 oraz rozwiązań z działania 3. Uczestnikom zostaną zapewnione: wyżywienie, nocleg oraz materiały szkoleniowe. Uczestnikom ze Słowacji zostanie zapewniony transport na trasie: Snina (SK) - Baligród (PL) - Sina (SK). Realizacja zadania umożliwi: - wymianę doświadczeń i pomysłów między różnymi rękodzielnikami, co może prowadzić do rozwoju nowych technik i wzorów, - pozwoli na zwiększenie widoczności rękodzieła w danym regionie, - może pomóc w przyszłości na zorganizowanie większych wydarzeń, - pomóc w budowaniu silniejszej i bardziej zjednoczonej społeczności rękodzielników, co może prowadzić do dalszego rozwoju rękodzieła w danym regionie. Wszystkie materiały zostaną odpowiednio oznaczone (oznaczanie Programu, UE, Partnerów). W czasie spotkania uczestnicy informowani będą o źródłach finansowania projektu. Do promocji projektu zostanie wykorzystany roll-up, który ustawiony zostanie w miejscu organizacji warsztatów. W lokalnych mediach internetowych zamieszczone zostaną artykuły o realizacji projektu (co najmniej 2 artykuły: 1 PL i 1 SK). Zadanie realizuje cel szczegółowy 3. Zadanie adresowane jest do grupy docelowej: 1.</p>	
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania		
<p>Názov princípu Nazwa wskaźnika</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika</p>
<p>RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Workshopy, školenia, kurzy</p>	<p>Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników</p>	<p>30,00</p>

<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) - pre podujatia / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych</p> <p>Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia) - pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja) - dla wydarzeń w formie online</p> <p>Program / Program</p> <p>Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online)</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>Školiace materiály/materiály pre workshopy (ak sú financované z projektu) alebo fotografie týchto materiálov, ak boli všetky distribuované účastníkom / Materiały szkoleniowe/warsztatowe (jeśli zostały sfinansowane w ramach projektu) lub fotografie tych materiałów, jeśli wszystkie zostały rozdane uczestnikom</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
<p>Názov princípu Nazwa wskaźnika</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika</p>
<p>úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ →---</p>	<p>--- /---</p>	<p>0,00</p>
<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potvrdzujúce realizację zadania i osiahnutie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
<p>Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców</p>		<p>4.6343</p>
Rozpočtový projekt pre túto úlohu 4 / Projekt budżetu dla zadania 4		

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	prenájom sály (školenia, workshopy)	Náklady na prenájom miestnosti na workshopy : 3 workshopy x 2 dni x 8 hodín x 12,3 EUR Koszt wynajęcia sali na warsztaty: 3 warsztaty x 2 dni x 8 godz.x 12,3 EUR	48,00	12,30 €	euro/hodina	590,40 €	

<p>Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy ...</p>	<p>Náklady na zamestnanie vedúceho seminára: 3 workshopy x 2 dni x 8 hodín x 44,7 EUR Výber tém (typ remesla/tvorivosti) sa zvolí na základe analýzy, ktorá sa vykoná v rámci úlohy 1, a riešení z opatrení a 3. Koszt zatrudnienia prowadzącego warsztaty: 3 warsztaty x 2 dni x 8 godz. x 44,7 EUR Wybór tematów (rodzaju rękodzieła/twórczości) zostanie wybrany na podstawie przeprowadzonej analizy, która zostanie wykonana w zadaniu 1 oraz rozwiązań z działania 3.</p>	<p>48,00</p>	<p>44,70 €</p>	<p>euro/ godzina</p>	<p>2 145,60 €</p>	
---	--	--	--------------	----------------	--------------------------	-------------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovani e s raňajkami	Ubytovani e s raňajkami pre účastníkov workshopu : 10 osôb x 3 workshopy x 41,7 EUR. Nocleg ze śniadaniem dla uczestników warsztatów: 10 osôb x 3 warsztaty x 41,7 EUR.	30,00	41,70 €	euro/osoba	1 251,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obied	Obied pre účastníkov workshopov: 10 osôb x 3 workshopy x 2 dni x 11,3 EUR. Obiad uczestników warsztatów: 10 osôb x 3 warsztaty x 2 dni x 11,3 EUR.	60,00	11,30 €	euro/osoba	678,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Prestávka na kávu pre účastníkov workshopov: 10 osôb x 3 workshopy x 2 dni x 5,5 EUR. Przerwa kawowa dla uczestników warsztatów: 10 osôb x 3 warsztaty x 2 dni x 5,5 EUR.	60,00	5,50 €	euro/osoba	330,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	Večera pre účastníkov workshopov: 10 osôb x 3 workshopy x 10,3 EUR. Kolacja dla uczestników warsztatów: 10 osôb x 3 warsztaty x 10,3 EUR.	30,00	10,30 €	euro/osoba	309,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Náklady na organizáciu prepravy účastníkov vzdelávania na trase: Snina (Slovensko) - Bystré (Poľsko)- Snina (Slovensko): 3 workshopy x 2 x 105 km x 2,1 EUR Koszt organizacji transportu uczestników w szkolenia na trasie: Snina (Słowacja) - Bystre (Polska)- Snina (Słowacja): 3 warsztaty x 2 x 105 km x 2,1 EUR	630,00	2,10 €	euro/km	1 323,00 €	
--	---	--	--------	--------	---------	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	konferenčná súprava (poznámkový blok, pero)	Náklady na nákup konferenčnej súpravy (poznámkový blok, pero) pre účastníkov : 3 workshopy x 10 osôb x 14,3 EUR. Koszt zakupu zestawu konferencyjnego (notatnik, długopis) dla uczestników w szkolenia: 3 warsztaty x 10 osôb x 14,3 EUR.	30,00	14,30 €	euro/konferenčný set	429,00 €	
Spolu / Razem						7 056,00 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						1 411,20 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						28,22 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						211,68 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						1 651,10 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 4 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 4						8 707,10 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 4 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 4						6 965,68 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 4 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 4						870,71€	---

E. Ukazovatele výsledku / E. Wskaźniki rezultatu				
Názov princípu / Nazwa wskaźnika	Áno / tak	Merná jednotka / Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa / Planowana wartość docelowa wskaźnika	Dokumenty potvrdzujúce dosiahnutie výsledkového ukazovateľa / Dokumenty potwierdzające realizację osiągnięcie wskaźnika rezultatu

RCR 84 Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce po dokončení projektu / RCR 84 Organizácie spolupracujúce ponad hranicami po zakončení projektu	Áno / tak	Počet organizácií / Liczba organizacji	2,00	Memorandum o spolupráci medzi zapojenými inštitúciami. Memorandum o spolupráci pomiedzy zaangażowanými inštitúciami.
RCR 85 Účasť na spoločných cezhraničných akciách po dokončení projektu / RCR 85 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych po zakončení projektu	Áno / tak	Počet osôb/účastníkov / Liczba osób/uczestników	10,00	Program zasadnutia Zoznam účastníkov Správa zo zasadnutia Fotografický materiál Program spotkania Lista uczestników Sprawozdanie ze spotkania Materiał zdjęciowy

F. Horizontálne princípy / F. Zasady horyzontalne

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne	Odôvodnenie / Uzasadnienie
Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	Projekt predpokladá dodržiavanie základných práv (úcta k dôstojnosti ľudskej osoby, sloboda, demokracia, rovnosť, právny štát, dodržiavanie ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám) v každej fáze realizácie: tak z hľadiska vecných činností, ako aj riadenia projektu. V tejto súvislosti sa budú vykonávať tieto činnosti: - osoby zapojené do realizácie projektu (experti, zamestnanci) budú mať vedomosti o dodržiavaní základných práv a o súlade s Chartou základných práv Európskej únie, - zamestnanci projektu budú monitorovať vplyv projektu na dodržiavanie a rešpektovanie základných práv, - propagácia projektu bude obsahovať pozitívne posolstvá o dôležitosti rešpektovania a dodržiavania základných práv, tieto posolstvá budú bez stereotypov, - vylúčenie diskriminačných kritérií v procese náboru účastníkov na stretnutia (školenia, konferencie atď.). Poszanovanie prav okresoňonych w Karcie praw podstawowych UE Projekt zakłada poszanowanie praw podstawowych (poszanowanie godności osoby ludzkiej, wolność, demokracja, równość, państwa prawnego, poszanowanie praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości) na każdym etapie realizacji: zarówno jeśli chodzi o działania merytoryczne jak i zarządzanie projektem. W tym zakresie podejmowane będą następujące działania: - osoby zaangażowane w realizację projektu (eksperci, personel) będą posiadać wiedzę na temat poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, - personel projektu będzie prowadzić monitoring wpływu projektu na poszanowanie i przestrzeganie praw podstawowych, - promocja projektu uwzględniać będzie pozytywny przekaz na temat znaczenia poszanowania i przestrzegania praw podstawowych, przekaz ten będzie wolny od stereotypów, - wykluczenie kryteriów dyskryminujących w procesie rekrutacji uczestników spotkań (szkoleń, konferencji, itp.).

<p>Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zásada rovnosti šans i nedyskryminácii, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.</p>	<p>Riešenia plánované v projekte zohľadňujú kritériá dostupnosti a prítomnosti v kontexte mechanizmu vyrovnávania príležitostí vo vzťahu k ľuďom s obmedzeným prístupom k spoločenskému životu. Prístup k projektu môže byť obmedzený najmä pre staršie osoby (z dôvodu ťažkostí spojených s používaním počítača, navigáciou na internete) alebo osoby so zdravotným postihnutím, digitálne vylúčené osoby. S cieľom riešiť obmedzenia, ktoré môžu tieto skupiny pociťovať, sa predpokladá: Starší ľudia 1) Vedenie informačnej a propagačnej kampane spôsobom, ktorý zaručí prístup k materiálom rôznym skupinám, používanie fráz a výrazov, ktoré sú "prístupnejšie", menej vedecké, 2) Používanie tradičných propagačných kanálov. Ľudia so zrakovým postihnutím (nevidiaci, slabozrakí), ľudia so sluchovým postihnutím (nepočujúci, nedoslýchaví), hluchoslepí, ľudia s pohybovým postihnutím: 1) Organizovanie stretnutí na miestach bez architektonických bariér. 2) Zverejňovanie obsahu na webových stránkach projektu a propagačných správ podľa kritérií prístupnosti s cieľom znížiť bariéry pri používaní. 3) Prístupnosť (on-line) materiálov vytvorených v rámci projektu podľa kritérií prístupnosti (vrátane materiálov vo forme videa) - zníženie bariér pri používaní. 4) Podpora pri dojazde na miesto organizovania stretnutia (napr. workshopy, konferencie), ktorú vykonáva osoba oboznámená so špecifikami osôb s pohybovými a mentálnymi ťažkosťami. 5) Účast podporných osôb (dobrovoľníkov) na stretnutiach (workshopy, konferencie atď.). Osoby so zdravotným postihnutím, mentálnym postihnutím, duševnými poruchami alebo chorobami, s komunikačnými ťažkosťami: 1) Poskytnutie materiálov o projekte a riešeníach vyvinutých v rámci neho v ľahko čitateľnom jazyku alebo v iných alternatívnych verziách (napr. zvuková verzia, kresby, symboly, infografika), 2) účasť podporných osôb (dobrovoľníkov) na stretnutiach (workshopy, konferencie atď.). Rozwiązania przewidziane w projekcie uwzględniają kryteria dostępności i obecności w kontekście mechanizmu wyrównywania szans w stosunku do osób z ograniczonym dostępem do życia społecznego.</p>
---	---

<p>Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zásada rovnosti šans i nedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.</p>	<p>Ograniczony dostęp do projektu mogą mieć szczególnie osoby starsze (z uwagi na trudności związane z obsługą komputera, poruszaniem się w internecie) lub osoby z niepełnosprawnościami, osoby wykluczone cyfrowo. Aby zaradzić ograniczeniom mogącym wystąpić w przypadku tych grup, zakłada się: Osoby starsze 1) Prowadzenie kampanii informacyjnej i promocyjnej w sposób gwarantujący dostęp do materiałów przez różne grupy odbiorców, używaniem zwrotów i określeń „bardziej przystępnych”, mniej naukowych, 2) Wykorzystywanie tradycyjnych kanałów promocji. Osoby z niepełnosprawnością wzroku (niewidome, słabowidzące), osoby z niepełnosprawnością słuchu (głuche, słabosłyszące), głuchoniewidome, osoby z niepełnosprawnością ruchową: 1) Organizacja spotkań w miejscach pozbawionych barier architektonicznych. 2) Publikacja treści na stronach internetowych projektu oraz komunikatów promocyjnych zgodnie z kryteriami dostępności by ograniczyć bariery w korzystaniu z nich. 3) Dostępność (on-line) materiałów wypracowanych w ramach projektu zgodnie z kryteriami dostępności (w tym materiałów w formie wideo) – ograniczenie barier w korzystaniu. 4) Wsparcie w dotarciu na miejsce organizacji spotkania (np. warsztaty, konferencje), realizowane przez osobę znającą specyfikę osób z trudnościami w poruszaniu się i przemieszczaniu się. 5) Udział w spotkaniach (warsztaty, konferencja itp.) osób wpierających (wolontariuszy). Osoby z niepełnosprawnością, intelektualną, zaburzeniami lub chorobami psychicznymi, z trudnościami komunikacyjnymi: 1) zapewnienie materiałów na temat projektu i wypracowanych w jego ramach rozwiązań w języku łatwym do czytania lub w innych wersjach alternatywnych (np. wersja audio, rysunki, symbole, infografiki), 2) udział w spotkaniach (warsztatów, konferencjach itp.) osób wpierających (wolontariuszy).</p>
---	--

<p>Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.</p>	<p>Projekt prispieva k horizontálnemu princípu rovnosti príležitostí pre ženy a mužov, ktorý zohľadňuje otázky rodovej rovnosti vo všetkých fázach realizácie projektu, t. j. pri plánovaní, realizácii a hodnotení. Všetci partneri nebudú uplatňovať kritérium pozitívnej diskriminácie a budú sa riadiť neutrálnym princípom výberu zamestnancov a expertov projektu na základe kvalifikácie, a nie na základe rodových stereotypných predstáv pre výkon práce. Rovnaký princíp sa vzťahuje aj na výstupy projektu, ktoré sú rovnako zamerané na obe pohlavia. Okrem toho sa prijímú tieto opatrenia: - propagácia projektu bude obsahovať pozitívne posolstvá o rodovej rovnosti, tieto posolstvá budú bez rodových stereotypov, - používanie inkluzívneho jazyka (bez akýchkoľvek predsudkov, stereotypov a narážok); používanie ženských tvarov pre ženy alebo rodovo neutrálnych výrazov, rodové aspekty a perspektívy budú zohľadnené pri realizácii všetkých aktivít (napr. pri tvorbe posolstiev, realizácii propagačnej kampane, tvorbe materiálov). Projekt pryczynia się do realizacji horyzontalnej zasady równości szans kobiet i mężczyzn, która uwzględnia zagadnienia równości płci na wszystkich etapach realizacji projektu tj. etapie planowania, realizacji i ewaluacji. Wszyscy Partnerzy nie będą stosować kryterium pozytywnej dyskryminacji, kierując się neutralną zasadą doboru personelu projektu i ekspertów w oparciu o kwalifikacje, a nie stereotypowe predyspozycje płci do wykonywania zawodu. Taka sama zasada dotyczy efektów projektu, które skierowane są w równym stopniu do obu płci. Ponadto podjęte zostaną następujące działania: - promocja projektu uwzględniać będzie pozytywny przekaz na temat równości płci, przekaz ten będzie wolny od stereotypów płci, - używanie języka inkluzywanego (wolnego od wszelkich uprzedzeń, stereotypów i aluzji); stosowanie żeńskich form w przypadku kobiet lub zwrotów neutralnych płciowo, Przy realizacji wszystkich działań uwzględniane będą aspekty i perspektywy płci (np. przy konstrukcji przekazów, realizacji kampanii promocyjnej, opracowaniu materiałów).</p>
--	--

<p>Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zasada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód” oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)</p>	<p>Projekt má pozitívny vplyv a je jednoznačne v súlade s predpokladmi Európskej únie týkajúcimi sa trvalo udržateľného rozvoja, ktorý je definovaný ako sociálno-ekonomický rozvoj zameraný na budovanie konkurencieschopnejšieho hospodárstva, zachovanie rovnováhy v prírode a zároveň vytváranie priaznivých podmienok pre jej rozvoj. Vzhľadom na charakter projektu, jeho ciele a predpokladané výsledky možno poukázať na to, že princíp trvalo udržateľného rozvoja má kľúčový význam. Realizácia projektu je v súlade so zásadou "nepoškodiť významne" (DNSH) vo vzťahu ku všetkým šiestim environmentálnym cieľom. Kľúčový význam však má: ochrana a obnova biodiverzity a ekosystémov prostredníctvom: - posilnenie cezhraničnej spolupráce pri ochrane kultúrneho a prírodného dedičstva v poľsko-slovenskom pohraničí, - zvýšenie zapojenia miestnych spoločností do aktivít v prospech kultúrneho a prírodného dedičstva v poľsko-slovenskom pohraničí. Projekt zohľadňuje princíp trvalo udržateľného rozvoja vo fáze prípravy projektu, realizácie projektu a využívania produktov projektu po jeho ukončení. Partnermi projektu budú: - pri organizovaní podujatí (workshopy, stretnutia, konferencie) snažiť vyberať miesta, ktoré sa starajú o životné prostredie, implementujú stratégiu spoločenskej zodpovednosti a udržateľného rozvoja, vrátane miest: kde sa separuje odpad, ktoré sú energeticky efektívne, poskytujú energeticky úsporné zariadenia a vybavenie, - minimalizujú množstvo tlačенých materiálov, používajú recyklovaný papier na tlačéné materiály. Treba však mať na pamäti, že nie je možné ani vhodné úplne sa vzdať tlačéných materiálov. Napriek veľkému významu internetu existujú skupiny ľudí, ktoré nemôžu komunikovať týmto spôsobom alebo využívať materiály prístupné týmto spôsobom (napr. starší ľudia). Partneri sa rozhodli vydávať publikácie v papierovej podobe, ktoré sa zaoberajú obzvlášť dôležitými témami. - uprednostňovať stravovanie s využitím miestnych, sezónnych, ekologických a spravodlivých produktov, ktoré pripravujú subjekty sociálnej ekonomiky (napr. sociálne družstvá atď.): uvedené prvky budú zahrnuté do kritérií výberu dodávateľov, - zvyšovanie environmentálneho povedomia, - využívanie udržateľných spôsobov dopravy (napr. verejnej dopravy, ak je to možné) alebo spôsobov interakcie, ktoré si nevyžadujú cestovanie, kedykoľvek je to možné (organizovanie stretnutí on-line). Partneri projektu (všetci) vynaložia maximálne úsilie na zabezpečenie uplatňovania uvedených kritérií a riešení. Projekt posiadana pozitívny vplyv i z rozhodnutia zapisuje sa v záloženia Unii Europejskiej z zakresu zrównoważonego rozwoju, zdefiniowanego jako rozwój społeczno-gospodarczy, którego zadaniem jest budowa bardziej konkurencyjnej gospodarki, zachowanie równowagi w przyrodzie, przy jednoczesnym</p>
--	---

<p>Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zásada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód” oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)</p>	<p>kreowaniu warunków sprzyjających do jej rozwoju. Z uwagi na charakter projektu, cele oraz zakładane rezultaty można wskazać, iż zasada zrównoważonego rozwoju ma kluczowe znaczenie. Realizacja projektu jest zgodna z zasadą „nie czyni poważnych szkód” (ang. DNSH - do no significant harm) w odniesieniu do wszystkich sześciu celów środowiskowych. Kluczowe znaczenie ma jednak: ochrona i odbudowa bioróżnorodności i ekosystemów za sprawą: - wzmocnienia współpracy transgranicznej na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego na pograniczu polsko-słowackim, - zwiększenia zaangażowania społeczności lokalnych w działania na rzecz dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego na pograniczu polsko-słowackim. Projekt uwzględnia zasadę zrównoważonego rozwoju na etapie przygotowania projektu, wdrażania projektu i wykorzystywania produktów projektu po zakończeniu jego wdrażania. Partnerzy będą: - przy organizacji wydarzeń (warsztatów, spotkań, konferencji) dążyć do wybierania obiektów dbających o ochronę środowiska, realizujących strategię społecznej odpowiedzialności biznesu i zrównoważonego rozwoju, w tym obiektów: w których prowadzona jest segregacja śmieci, które są energooszczędne, zapewniają wyposażenie i sprzęt energooszczędny, - minimalizowanie ilości drukowanych materiałów, stosowanie papieru ekologicznego w przypadku materiałów drukowanych. Pamiętać jednak należy, że całkowita rezygnacja z materiałów drukowanych nie jest możliwa i celowa. Mimo ogromnego znaczenia internetu, istnieją grupy osób, które w ten sposób nie mogą się komunikować lub korzystać z materiałów udostępnianych w ten sposób (np. osoby starsze). Partnerzy zdecydowali się o wydaniu w formie papierowej publikacji, które dotyczą szczególnie ważnych tematów. - preferowanie cateringu z wykorzystaniem produktów lokalnych, sezonowych, ekologicznych, fair trade (sprawiedliwy handel), przygotowanego przez podmioty ekonomii społecznej (np. spółdzielnie społeczne itp.): wskazane elementy ujmowane będą w kryteriach wyboru wykonawców, - podnoszenie poziomu świadomości ekologicznej, - wykorzystywanie, w miarę możliwości, zrównoważonych środków transportu (np. komunikacja publiczna jeśli będzie to możliwe) lub takich sposobów interakcji, które nie wymagają podróżowania, gdy tylko jest to możliwe (organizacja spotkań on-line.) Partnerzy projektu (wszyscy) dołożą wszelkich starań aby wskazane kryteria i rozwiązania były stosowane.</p>
<p>Iné vrátane:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inicjatywa Nový európsky Bauhaus (angl. New European Bauhaus) • Politická stratégia Európska zelená dohoda (angl. European Green Deal) • Politická stratégia Európa pripravená na digitálny vek <p>/ Inne, w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> • inicjatywa nowy europejski Bauhaus • strategia polityczna Europejski Zielony Ład • strategia polityczna Europa na miarę ery cyfrowej 	<p>Realizácia projektu prispeje k dosiahnutiu týchto cieľov: 1) Inicjatywy EÚ Nový európsky Bauhaus prostredníctvom propagácie služieb, ktoré poskytuje: - návrat k prírode - opätovné získanie pocitu spolupatričnosti - uprednostňovanie miest a ľudí, ktorí to najviac potrebujú. 2) Európskej politickej stratégie Green Deal, a to prostredníctvom: - podpora efektívneho využívania zdrojov a udržateľnosti. Realizácia projektu pryczyniac się będzie do realizacji celów: 1) Unijnej inicjatywy Nowy Europejski Bauhaus, za sprawą promocji usług, które zakładają: - powrót do natury - odzyskanie poczucia przynależności - nadanie priorytetu miejscom i osobom, które tego najbardziej potrzebują. 2) Strategii politycznej Europejski Zielony Ład, za sprawą: - promowania efektywności zasobów i zrównoważonego rozwoju</p>

G. PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI

Príloha / Załącznik	Áno / Tak	Nie / Nie	Nepoužitel'né / Nie dotyczy	Dokumenty / Dokumenty
---------------------	-----------	-----------	-----------------------------	-----------------------

„Vyhlásenie žiadateľa o malý projekt“ (podľa modelu - príloha 2 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	scen Priloha2.p df
Vyhlásenie o spolupráci so zahraničným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	P1_Vyhlás enie o spolupráci _PL_AP.pd f
Vyhlásenie o spolupráci s národným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o spoluprácu) - (v prípade potreby)	---	Nie / Nie	Áno / Tak	
Štatút a dokument potvrdzujúci vytvorenie inštitúcie (napr. Výňatok z príslušného registra) Tieto dokumenty sa nevyžadujú od miestnych samosprávnych jednotiek alebo iných jednotiek z verejného sektora, pokiaľ nevykonávajú obchodnú činnosť	Áno / Tak	---	---	stanovy_st atut.zip
V prípade investície, napr. Technická dokumentácia o investícii Povolenie na stavebné povolenie alebo oznámenie o prácach, ktoré nevyžadujú stavebné povolenie (ak ste v štádiu získania konečných povolení /rozhodnutí atď. pripojte sa vo fáze podania žiadosti žiadosť o potvrdenie o spolupráci o podaní žiadosti o stavebné povolenie /oznámenie osloviť príslušnú autoritu), Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na životné prostredie aleboRozhodnutie kompetentnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (v prípade, že sa to týka) Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na oblasti Natura 2000 alebo Rozhodnutie príslušnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (ak sa to týka) Vyhlásenie o vode (v prípade potreby uchádzačov zo strany poľských žiadateľov) Vyhlásenie o práve na likvidáciu nehnuteľnosti Vizualizácie investícií (Mapa polohy investícií atď.)	---	Nie / Nie	Áno / Tak	
Potvrdenie prijatia pomoci de minimis (v prípade potreby)	---	Nie / Nie	Áno / Tak	
Iné: Stanovy Fenix, Cenová ponuka Aevis Odpoved na dožiadanie	Áno / Tak	---	Áno / Tak	dožiadanie .zip

Załącznik nr 5 do umowy o dofinansowanie małego projektu/ Príloha č. 5 k Zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

HARMONOGRAM SKŁADANIA RAPORTÓW Z REALIZACJI MAŁEGO PROJEKTU

Beneficjent małego projektu pn. "Ludzie dla ludzi" - aktywizacja i łączenie rzemieślników na obszarze przygranicznym (Horný Zemplín, Beskid Niski i Bieszczady) nr INT/PO/I/0028 będzie przedkładać Zarządzającemu FMP sporządzone przez siebie raporty z realizacji małego projektu, obejmujące część rzeczową i finansową, wraz z załącznikami na zasadach określonych w umowie, zgodnie z postanowieniami aktualnego Podręcznika dla beneficjenta małego projektu w następujących terminach:

- 1) dla zadania nr 1 pn. Analiza lokalnych rzemieślników – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do 14.1.2025.
- 2) dla zadania nr 2 pn. Stworzenie podręcznika dla rzemieślników i osób aktywnych lokalnie – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do 14.5.2025
- 3) dla zadania nr 3 pn. Łączenie aktywnych rzemieślników – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do 14.7.2025.
- 4) dla zadania nr 4 pn. Warsztaty z udziałem lokalnych rękodzielników – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do 14.9.2025.

HARMONOGRAM PREDKLADANIA SPRÁV O REALIZÁCII MALÉHO PROJEKTU

Prijímateľ malého projektu s názvom "Ľudia pre ľudí" - aktivizovanie a prepájane remeselníkov v pohraničnej oblasti (Horný Zemplín, Beskid Niski a Bieszczady) č. INT/PO/I/0028 bude predkladať Správcovi FMP vlastné správy o realizácii malého projektu obsahujúce vecnú a finančnú časť spolu s prílohami, v súlade s podmienkami uvedenými v zmluve a v súlade s ustanoveniami platnej Príručky pre prijímateľa malých projektov v nasledujúcich lehotách:

- 1) pre úlohu č. 1 s názvom Analýza lokálnych remeselníkov – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 14.1.2025.
- 2) pre úlohu č. 2 s názvom Tvorba manuálu pre remeselníkov a lokálnych aktívnych jednotlivcov – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: 14.5.2025.
- 3) pre úlohu č. 3 s názvom Prepájanie aktívnych remeselníkov – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 14.7.2025.
- 4) pre úlohu č. 4 s názvom Workshopy s miestnymi remeselníkmi – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 14.9.2025.

Załącznik nr 6 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 6 k zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

ZAKRES KATEGORII UDOSTĘPNIANYCH DANYCH OSOBOWYCH

1. Kategorie osób fizycznych, których dane mogą być udostępniane:
 - osoby reprezentujące (lub pracownicy) wnioskodawców, beneficjentów i partnerów, którzy aplikują o środki unijne i realizują projekty w ramach Programów;
 - osoby reprezentujące (lub pracownicy) podmiotów powiązanych z wnioskodawcami, beneficjentami i partnerami (kapitałowo, osobowo, w ramach instytucji nadzorujących itp.), niezwiązane bezpośrednio z realizacją projektów;
 - personel projektu i uczestnicy komisji przetargowych;
 - osoby reprezentujące oferentów, wykonawców i podwykonawców, realizujących umowy w sprawie zamówienia publicznego lub świadczących usługi na podstawie umów cywilnoprawnych albo osoby reprezentujące podmioty, które wystawiły im referencje dla potrzeb ubiegania się o zawarcie umowy;
 - pracownicy oferentów, wykonawców i podwykonawców zaangażowani w przygotowanie oferty lub włączeni w wykonanie umowy;

ROZSAH SPRÍSTUPŇOVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Kategorie fizycznych osób, których údaje môžu byť sprístupňované:
 - zástupcovia (alebo zamestnanci) žiadateľov, prijímateľov a partnerov, ktorí žiadajú o európske prostriedky a realizujú projekty v rámci programov;
 - zástupcovia (alebo zamestnanci) subjektov prepojených so žiadateľmi, prijímateľmi a partnermi (kapitałowo, personálne, v rámci dozorných orgánov a pod.), ktorí nie sú priamo spojení s realizáciou projektov;
 - projektový personál a členovia komisii posudzujúcich ponuky predložené v rámci verejných obstarávaní;
 - zástupcovia uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorí realizujú zmluvy v rámci verejného obstarávania alebo poskytovateľov služieb na základe občianskoprávných vzťahov alebo zástupcovia subjektov, ktoré im vystavili referencie potrebné pre uchádzanie sa o uzatvorenie zmluvy;
 - zamestnanci uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov zúčastňujúci sa na príprave ponuky alebo plnení zmluvy;

- właściciele (lub ich pełnomocnicy), od których nabywane są nieruchomości na potrzeby realizacji projektów
2. Kategorie udostępnianych danych, dotyczące osób wymienionych w pkt 1:
- 1) dane identyfikacyjne

Lp. Nazwa

1. Imię / imiona
2. Nazwisko
3. Stanowisko służbowe
4. Telefon / Fax
5. Adres poczty elektronicznej
6. Adres strony www
7. Identyfikator / login użytkownika
8. Adres IP
9. Rodzaj użytkownika
10. Miejsce pracy/ podmiot reprezentowany/ nazwa oferenta lub wykonawcy
11. Adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania
12. PESEL
13. NIP
14. REGON
15. inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie
16. Nr umowy o dofinansowanie projektu
17. Forma prawna
18. Forma własności
19. Zawód / wykształcenie

- 2) dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1

- vlastníci (alebo ich splnomocnenci) od ktorých sú nadobúdané nehnuteľnosti potrebné na realizáciu.
2. Kategórie sprístupňovaných údajov osôb uvedených v bode 1:
- 1) identifikačné údaje

Por.č. Názov

1. Meno / mená
2. Priezvisko
3. Pracovná pozícia
4. Telefón / Fax
5. Adresa elektronickej pošty
6. Adresa www stránky
7. Identifikátor / login (*prihlasovacie meno*) používateľa
8. IP adresa
9. Typ používateľa
10. Miesto výkonu práce/ zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa
11. Adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska
12. Rodné číslo
13. DIČ
14. IČO
15. Iné identifikačné číslo používané v danom štáte
16. Číslo zmluvy o poskytnutí príspevku
17. Právna forma
18. Forma vlastníctva
19. Povolanie / vzdelanie

- 2) údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1

Lp. Nazwa

1. Forma zaangażowania w projekcie
2. Okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie)
3. Wymiar czasu pracy
4. Godziny czasu pracy
5. Obywatelstwo
6. Kwota wynagrodzenia
7. Nr rachunku bankowego
8. Wizerunek

3) dane osób fizycznych widniejące na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, niewskazane w pkt. 1

Lp. Nazwa

1. Imiona rodziców
2. Data urodzenia / wiek
3. Miejsce urodzenia
4. Seria i numer dowodu osobistego
5. Specjalne potrzeby
6. Kwota wynagrodzenia
7. Nr rachunku bankowego
8. Doświadczenie zawodowe
9. Numer uprawnień budowlanych
10. Staż pracy
11. Numer działki
12. Obręb
13. Numer księgi wieczystej
14. Gmina
15. Nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości
16. Informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.

Por. č. Názov

1. Forma zapojenia do projektu
2. Obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte)
3. Rozsah pracovného času
4. Počet pracovných hodín
5. Štátna príslušnosť
6. Výška odmeny
7. Číslo bankového účtu
8. Podobizeň

3) údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov neuvedené v bode 1

Por. č. Názov

1. Mená rodičov
2. Dátum narodenia / vek
3. Miesto narodenia
4. Číslo občianskeho preukazu
5. Špeciálne potreby
6. Výška odmeny
7. Číslo bankového účtu (IBAN)
8. Pracovné skúsenosti
9. Číslo autorizačného osvedčenia
10. Odborná prax
11. Parcelné číslo
12. Katastrálne územie
13. Číslo listu vlastníctva
14. Obec
15. Názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti
16. Informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.

Załącznik nr 7 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 7 k zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

KLAUZULA INFORMACYJNA

W celu wykonania obowiązku nałożonego art. 13 i 14 RODO¹ informujemy o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych:

I. Administrator danych

Odrębnymi administratorami Państwa danych są:

1. Samorządowy Kraj Preszowski, w zakresie jakim wykonuje zadania Zarządzającego Funduszem Małych Projektów, z siedzibą w Námestie mieru 2, 080 01 Prešov.
2. Minister Funduszy i Polityki Regionalnej (MFiPR), w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego oraz pełni funkcję Instytucji Zarządzającej (IZ) Programem Interreg Polska-Słowacja 2021-2027, z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Dyrektor Centrum Projektów Europejskich (CPE), w zakresie w jakim pełni funkcję wspólnego sekretariatu dla Programu

INFORMAČNÁ DOLOŽKA

V súlade s plnením záväzku vyplývajúceho z čl. 13 a 14 GDPR¹ týmto informujeme o pravidlách spracúvania vašich osobných údajov:

I. Prevádzkovateľ údajov

Samostatnými prevádzkovateľmi vašich údajov sú:

1. Prešovský samosprávny kraj, v rozsahu v akom plní úlohy Správcu Fondu malých projektov, so sídlom Námestie mieru 2, 080 01 Prešov.
2. Ministerstvo fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky (MFiPR), v rozsahu, v ktorom plní úlohy členského štátu a funkciu Riadiaceho orgánu (RO) programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027, so sídlom na ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Riaditeľ Centra európskych projektov (CPE), v rámci plnenia funkcie Spoločného sekretariátu programu Interreg Poľsko –

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1, z późn. zm.). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ. L 119 z 04. 05. 2016 str.1, v znení neskorších predpisov).

Interreg Polska-Słowacja 2021-2027², z siedzibą przy ul. Domaniewskiej 39A, 02-672 Warszawa.

4. Właściwa instytucja, która została wyznaczona do realizacji zadań kontrolera wyznaczonego zgodnie z art. 46 ust. 4 rozporządzenia Interreg³.
5. Ministerstwo Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej - w odniesieniu do danych osobowych dotyczących osób fizycznych z RS - w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego, z siedzibą przy ul. Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava
6. Take naše, o.z., J. Záborského 10/A, 082 21 Velký Šariš.

II. Cel przetwarzania danych

Państwa dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizacją małego projektu "Ludzie dla ludzi" - aktywizacja i łączenie rzemieślników na obszarze przygranicznym (Horný Zemplín, Beskid Niski i Bieszczady), INT/PO/I/0028, w szczególności w celu umożliwienia potwierdzenia kwalifikowalności wydatków rozliczanych w ramach małego projektu.

Slovensko 2021-2027², so sídlom na ul. Domaniewskiej 39A, 02-672 Warszawa.

4. Príslušný orgán poverený realizáciou úloh kontrolóra určený v súlade s čl. 46 ods. 4 nariadenia Interreg³
5. Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky - vo vzťahu k osobným údajom týkajúcim sa fyzických osôb z SR - v rozsahu, v akom plní úlohy členského štátu, so sídlom na Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava
6. Take naše, o.z., J. Záborského 10/A, 082 21 Velký Šariš.

II. Účel spracúvania údajov

Vaše osobné údaje budú spracúvané v súvislosti s realizáciou malého projektu "Ľudia pre ľudí" - aktivizovanie a prepájanie remeselníkov v pohraničnej oblasti (Horný Zemplín, Beskid Niski a Bieszczady), INT/PO/I/0028, predovšetkým s cieľom umožniť potvrdenie oprávnenosti výdavkov vyúčtovaných v rámci malého projektu.

Poskytnutie údajov je dobrovoľné, ale pre realizáciu uvedeného účelu nevyhnutné.

² Na podstawie zawartego z IZ Porozumienia z dnia 14.09.2022 r w sprawie powierzenia Centrum Projektów Europejskich zadań związanych z realizacją programów Interreg 2021-2027. / Na základe podpísanej dohody s RO zo 14.09.2022 o poverení Centra pre európske projekty úlohami súvisiacimi s implementáciou programov Interreg 2021-2027.

³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 94). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 94).

Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji ww. celu. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań.

III. Podstawa przetwarzania

Administratorzy wskazani w pkt I będą przetwarzać Państwa dane osobowe w związku z tym, że:

1. Zobowiązuje je do tego prawo (art. 6 ust. 1 lit. c RODO):
 - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 159, z późn. zm.),
 - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego,

Odmietnięcie ich poskytnutia znamená, že nie je možné realizovať príslušné aktivity.

III. Základ spracúvania

Prevádzkovatelia uvedení v bode I. budú spracúvať vaše osobné údaje v súvislosti s tým, že:

1. ich k tomu zaväzuje **právo** (čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR):
 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 159, v znení neskorších predpisov),
 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov,
 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06.

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 60, z późn. zm.), rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz. Urz. UE L 193 z 30.07.2018, str. 1).
- 2. Wykonują zadania w **interesie publicznym** lub sprawują powierzoną im władzę publiczną (art. 6 ust. 1 lit. e RODO).
- 3. Przygotowują i realizują **umowy**, których są Państwo stroną, a przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne do ich zawarcia i wykonania (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).

IV. Rodzaje przetwarzanych danych

Następujące rodzaje Państwa danych mogą być przetwarzane:

- dane identyfikujące osoby fizyczne, takie jak imię/imiona i nazwisko, stanowisko służbowe, telefon/fax, adres poczty elektronicznej, adres strony www, identyfikator/login użytkownika, adres IP, rodzaj użytkownika, miejsce pracy / podmiot reprezentowany / nazwa oferenta lub wykonawcy, adres siedziby / adres do korespondencji / adres

2021, str. 60, w znení neskorších predpisov),

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ. L 193 z 30. 07. 2018, str. 1).
- 2. Realizujú **úlohy vo verejnom záujme** alebo vykonávajú im zverenú verejnú moc (čl. 6 ods.1 písm. e) GDPR).
- 3. Pripravujú a realizujú **zmluvy**, v ktorých ste zmluvnou stranou a spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné pre ich uzatvorenie a plnenie (čl. 6 ods.1 písm. b) GDPR).

IV. Druhy spracúvaných údajov

Sprístupňované môžu byť nasledujúce druhy vašich údajov:

- identifikačné údaje fyzických osôb, napríklad meno/mená a priezvisko, pracovná funkcia, telefón/fax, adresa elektronickej pošty, adresa www stránky, identifikátor/login používateľa, IP adresa, typ používateľa, pracovisko / zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa, adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska, rodné číslo, DIČ, IČO, iné identifikátory používané v danom štáte, č.

zamieszkania, PESEL, NIP, REGON, inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie, nr umowy o dofinansowanie projektu, forma prawna, forma własności, zawód/wykształcenie;

2. dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1, takie jak: forma zaangażowania w projekcie, okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie), wymiar czasu pracy, godziny czasu pracy, obywatelstwo, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, wizerunek;
3. dane osób fizycznych niewymienione w pkt 1, które widnieją na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, w tym: imiona rodziców, data urodzenia / wiek, miejsce urodzenia, seria i numer dowodu osobistego, specjalne potrzeby, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, doświadczenie zawodowe, numer uprawnień budowlanych, staż pracy, numer działki, obręb, numer księgi wieczystej, gmina, nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości, informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.

V. Dostęp do danych osobowych

Dostęp do Państwa danych osobowych mają pracownicy i współpracownicy Zarządzającego

zmluwy o poskytnutí príspevku, právna forma, forma vlastníctva, povolanie/vzdelanie.

2. údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1, ako napr. rozsah, forma zapojenia do projektu, obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte), rozsah pracovného času, počet pracovných hodín, štátna príslušnosť, výška odmeny, č. bankového účtu, podobizeň,
3. údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov: mená rodičov, dátum narodenia / vek, miesto narodenia, séria a číslo občianskeho preukazu, špeciálne potreby, výška odmeny, číslo bankového účtu, pracovné skúsenosti, číslo autorizačného osvedčenia, odborná prax, parcelné číslo, katastrálne územie, číslo listu vlastníctva, obec, názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti, informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností, porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.

V. Prístup k osobným údajom

Prístup k vašim osobným údajom majú zamestnanci a spolupracovníci Správcu FMP, Ministerstva fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky, CPE a príslušných kontrolórov.

FMP, Ministerstwa Funduszy i Polityki Regionalnej, CPE oraz właściwych kontrolerów.

Ponadto Państwa dane osobowe mogą być powierzane lub udostępniane:

1. podmiotom, którym zlecono wykonywanie zadań w Interreg Polska-Słowacja 2021-2027;
2. instytucjom Unii Europejskiej (UE) lub podmiotom, którym UE powierzyła zadania dotyczące wdrażania Interreg 2021-2027;
3. Instytucji audytowej o której mowa w art. 45 i art. 46 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego;
4. podmiotom, które wykonują usługi związane z obsługą i rozwojem systemów teleinformatycznych, a także zapewnieniem łączności, np. dostawcom rozwiązań IT i operatorom telekomunikacyjnym.

VI. Okres przechowywania danych

Państwa dane osobowe będą przechowywane zgodnie z polskimi przepisami krajowymi oraz zgodnie ze słowackimi przepisami prawa dotyczącymi archiwów i rejestrów, w tym co najmniej przez okres 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności na rzecz Partnera Wiodącego z zastrzeżeniem przepisów, które mogą przewidywać dłuższy termin przeprowadzania kontroli, a ponadto przepisów dotyczących pomocy publicznej i

Okrem tego môžu byť vaše osobné údaje zverené alebo sprístupnené:

1. subjektom, ktorým bolo zverené plnenie úloh v rámci Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027;
2. orgánom Európskej únie (EÚ) alebo subjektom, ktorým EÚ zverila úlohy súvisiace s implementáciou Interreg 2021 – 2027;
3. orgánu auditu uvedenému v čl. 45 a čl. 46 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov;
4. subjektom poskytujúcim služby v oblasti obsluhy a rozvoja informačných systémov a zabezpečenia komunikácie, napr. dodávateľom IT riešení a operátorom telekomunikačných sietí.

VI. Obdobie uchovávanía údajov

Vaše osobné údaje budú uchovávané v súlade s poľskými vnútroštátnymi predpismi a v súlade so slovenskými právnymi predpismi o archívoch a registratúrach minimálne po dobu 5 rokov odo dňa 31. decembra roka, v ktorom bola prijímateľovi poukázaná posledná platba so zohľadnením predpisov, v rámci ktorých sa môže predpokladať dlhšie obdobie na vykonávanie kontrol a predpisov vzťahujúcich sa na štátnu pomoc, pomoc de minimis a predpisov týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty.

pomocy de minimis oraz przepisów dotyczących podatku od towarów i usług.

VII. Prawa osób, których dane dotyczą

Przysługują Państwu następujące prawa:

1. prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO);
2. prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO);
3. prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO);
4. prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych (art. 21 RODO) - jeśli przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, powierzonej administratorowi (tj. w celu, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. e);
5. prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych/ do Urzędu Ochrony Danych Osobowych Republiki Słowackiej (art. 77 RODO) - w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony danych osobowych, obowiązujące w Polsce lub w Republice Słowackiej.

VIII. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji

Dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

VII. Práva dotknutých osôb

Ako dotknuté osoby máte nasledujúce práva:

1. právo na prístup k svojim údajom a právo získať ich kópiu (čl. 15 GDPR);
2. právo na opravu svojich údajov (čl. 16 GDPR);
3. právo požiadať prevádzkovateľa o obmedzenie spracúvania vašich údajov (čl. 18 GDPR);
4. právo namietat' proti spracúvaniu vašich údajov (čl. 21 GDPR) – ak sú spracúvané pre účely realizácie úlohy vo verejnom záujme alebo v rámci vykonávania verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi (t. j. na účely uvedené v čl. 6 ods.1 písm. e);
5. právo podať sťažnosť predsedovi Úradu ochrany osobných údajov alebo Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (čl. 77 GDPR) – v prípade, že sa dotknutá osoba domnieva, že spracúvanie jej osobných údajov porušuje predpisy GDPR alebo iné vnútroštátne predpisy vzťahujúce sa na ochranu osobných údajov platné v Poľsku alebo Slovenskej republike.

VIII. Automatické rozhodovanie

Osobné údaje nebudú podliehať automatizovanému rozhodovaniu vrátane profilovania.

IX. Prenos údajov do tretej krajiny

Vaše osobné údaje nebudú prenášané do tretej krajiny.

IX. Przekazywanie danych do państwa trzeciego

Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego

X. Kontakt z administratorem danych i Inspektorem Ochrony Danych

Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez nas danych osobowych, prosimy kontaktować z Inspektorami Ochrony Danych Osobowych (IOD) w następujący sposób:

1. IOD Zarządzającego FMP:
 - pocztą tradycyjną (Námestie mieru 2, 080 01 Prešov)
 - elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@psk.sk)
2. IOD MFiPR:
 - pocztą tradycyjną (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
 - elektronicznie (adres e-mail: IOD@mfipr.gov.pl).
3. IOD CPE:
 - pocztą tradycyjną (ul. Puławska 180, 02-670 Warszawa)
 - elektronicznie (adres e-mail: iod@cpe.gov.pl)
4. IOD właściwego kontrolera:
 - pocztą tradycyjną (ul. Pribinowa 4195/25, 811 09 Bratysława)
 - elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)
5. IOD Ministerstwa Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej:

X. Kontakt s prevádzkovateľom údajov a zodpovednou osobou

V prípade otázok spojených s našim spracúvaním osobných údajov kontaktujte zodpovedné osoby (ZO) nasledovne:

1. ZO Správcu FMP:
 - tradičná pošta (Námestie mieru 2, 080 01 Prešov)
 - elektronicky (e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@psk.sk)
2. ZO MFiPR:
 - tradičná pošta (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
 - elektronicky (e-mailová adresa: IOD@mfipr.gov.pl),
3. ZO CPE:
 - tradičná pošta (ul. Puławska 180 02-670 Warszawa)
 - elektronicky (e-mailová adresa: iod@cpe.gov.pl)
4. ZO príslušného kontrolóra:
 - tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)
 - elektronicky (e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)
5. ZO Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky
 - tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)
 - elektronicky (e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)
6. ZO prijímateľa:

- pocztą tradycyjną (ul. Pribinowa 4195/25, 811 09 Bratysława)
- elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)

6. IOD beneficjenta:

- pocztą tradycyjną (J. Záborského 10/A, 082 21 Veľký Šariš)
- elektronicznie (adres e-mail: info@takenase.org)

- tradičná pošta (J. Záborského 10/A, 082 21 Veľký Šariš)
- elektronicky (e-mailová adresa: info@takenase.org)